

DWUTYGODNIK MIEJSKI

KRAKÓW.**PL**

Nr 2 (129), 29 stycznia 2014

egzemplarz bezpłatny, ISSN 1898-9039



Rusza remont Mogilskiej

Trasy alternatywne, linie zastępcze

**To był bardzo dobry
i pracowity rok**

Rozmowa z Elżbietą Koterbą,
zastępcą prezydenta Krakowa

**Bogatsi mieszkańcy –
bogatsze miasto**

Felieton prezydenta
Jacka Majchrowskiego



17.02.2014
godz. 19.00

Filharmonia
ul. Zwirzywiecka 1
Kraków

65 urodziny
45 lat na scenie

ANDRZEJ
SIKOROWSKI

Jacek Królik, Tomasz Kupiec
Maja Sikorowska

KROKE

Patronat honorowy:
Prezydent Miasta Krakowa **Jacek Majchrowski**
Duszpasterz Artystów Ksiądz Infuła **Jerzy Bryła**

Punkty sprzedaży biletów:
ŚOK, ul. Mikołajska 2, tel.: (12) 422-19-55, w. 15 i 24
INFO Kraków, ul. św. Jana 2, tel.: (12) 421-77-87
www.ebilet.pl
rezerwacja: bilety.sok@poczta.fm

Realizacja koncertu: Monika Dudek i Łukasz Lech
Gospodarz wieczoru: Waław Krupiński



Patroni medialni:

WWW.KRAKOW.PL

DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW

KRAKÓW

Kraków znów najlepszy!

Kraków to najlepsze europejskie miasto dla turystów w 2014 r. – tak wynika z analizy danych zgromadzonych na portalu turystycznym Zoover! Za zdobycie najwyższej oceny (8,6) Kraków otrzymał Zoover Award for best European city trip 2014. Nasze miasto wyprzedziło tak popularne miejsca turystyczne, jak Sewilla w Hiszpanii czy włoska Wenecja.

Przy wystawianiu ocen użytkownicy Zoover! brali pod uwagę następujące kryteria: atmosfera, kultura, życie nocne, jakość hoteli oraz popularność miasta. W sumie przeanalizowano ponad 30 tys. opinii dotyczących najbardziej popularnych europejskich miast. Najbardziej spektakularne są opinie o 4- i 5-gwiazdkowych hotelach w Krakowie, które ze średnią 8,7 zostały ocenione jako najlepsze hotele miejskie. Miasto uzyskało również bardzo wysoką notę 9,0 w kategorii kultura.

Nagroda Zoover Award for best European city trip 2014 została wręczona w połowie stycznia przedstawicielowi polskiej ambasady w Holandii podczas targów turystycznych Vakantiebeurs. Według zastępcy szefa polskiej ambasady Piotra Perczyńskiego ta nagroda jest wielkim zaszczytem i wyróżnieniem dla miasta. – To fantastyczna wiadomość dla Krakowa i dla nas wszystkich. Myślę, że dla nikogo, kto był w tym pięknym mieście, nie

jest to wielkie zaskoczenie. Nagroda jest jak najbardziej zasłużona. Jesteśmy bardzo zadowoleni, że w konkurencji na najlepsze europejskie miasto nasi goście ocenili Kraków tak wysoko – powiedział.

Użytkownicy Zoover odwiedzający stolicę Małopolski są pozytywnie zaskoczeni ofertą kulturalną miasta, życzliwością mieszkańców i przystępnymi cenami. Przypomnijmy, że Kraków po raz pierwszy otrzymał nagrodę Zoover City Trip Award w 2011 r. Wówczas nasze miasto znalazło się na drugim miejscu w rankingu najlepiej ocenianych miast Europy. Portal Zoover to jeden z największych portali turystycznych w Europie, w którym urlopowicze oceniają różnego rodzaju miejsca noclegowe, destynacje, plaże i atrakcje turystyczne. Portal jest jedną z wiodących, bezpłatnych i niezależnych platform dyskusyjnych dla podróżników.

Redakcja KRAKOWA.PL



foto: Paweł Krawczyk / UMK

KONKURS

W ostatnim numerze KRAKOWA.PL zadaliśmy następujące pytania: 1. Od kiedy zacznie obowiązywać nowa strefa płatnego parkowania w Krakowie? 2. Jakie informacje będzie można uzyskać, dzwoniąc pod numer Telefonu Seniora? Prawidłowe odpowiedzi to: 1. Nowa strefa płatnego parkowania w Krakowie zacznie obowiązywać od 1 lutego 2014 r. 2. Dzwoniąc pod numer Telefonu Seniora, można uzyskać informacje dotyczące oferty edukacyjnej i kulturalnej dla osób starszych oraz informacje związane z ofertą medyczną czy pomocą

w trudnej sytuacji życiowej. Zwycięzcy w naszym konkursie Anna Wojakowicz, Wiesława Sawina i Mariusz Woźniak otrzymają nagrody książkowe. A oto najnowsze pytania konkursowe: 1. W jakiej dziedzinie przyznawana jest Nagroda im. Kazimierza Wyki? 2. Jaki jest numer Całodobowego Telefonu Informacji Medycznej? Odpowiedzi (wraz z imieniem, nazwiskiem oraz numerem telefonu) prosimy nadsyłać na adres: redakcja@um.krakow.pl do 3 lutego 2014 r. Na zwycięzców czekają nagrody.



Wydawca: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3–4
Adres redakcji: pl. Wszystkich Świętych 3–4, pok. 156, I piętro, tel. 12 616-13-86, e-mail: redakcja@um.krakow.pl

Redaktor naczelny: Beata Klejbuk-Goździńska

Współpracownicy: Jan Machowski, Michał Kozioł, Jan Bińczycki, Małgorzata Kubowicz, Kinga Sadowska, Magdalena Bartlewicz, Katarzyna Fiedorowicz-Razmus, Filip Szatanik, Joanna Kijowska, Joanna Dubiel, Paulina Polak

Zdjęcia: Wiesław Majka, Paweł Krawczyk. Okładka: fot. Wiesław Majka / UMK

Projekt graficzny: PReTEKST. Korekta: Magdalena Kędziarska-Zaporowska. Skład i łamanie: Pro Art Studio

Druk: TRANS-DRUK Nakład: 30 tysięcy egz. ISSN 1898-9039

Sposób dystrybucji dwutygodnika miejskiego KRAKÓW.PL:

Dwutygodnik KRAKÓW.PL można otrzymać w budynkach Urzędu Miasta Krakowa przy pl. Wszystkich Świętych 3–4, ul. Grunwaldzkiej 8, ul. Lubelskiej 27, w Rynku Podgórskim 1 i 2, na os. Zgody 2, przy ul. Stachowicza 18, al. Powstania Warszawskiego 10, ul. Wielopole 18a, ul. Wielickiej 28a, ul. Sarego 4 oraz w szpitalach miejskich i siedzibach jednostek miejskich.

KRAKÓW.PL otrzymać można także w sieci saloników prasowych KOLPORTER S.A.: al. 29 Listopada 95, ul. Konfederacka 1, al. Pokoju 20, ul. Wysłouchów 22a, ul. Wysłouchów 27, ul. Kamińskiego 1b, ul. Długa 63, ul. Beskidzka/Witosa 28, ul. św. Tomasza 25, ul. Librowszczyzna 4, ul. Krowoderska 24, ul. Kalwaryjska 42, ul. Książna (Biedronka), ul. Słoneckiego 9, ul. Powstańców 34c, ul. Kościuszki 17, os. Bohaterów Września 58, ul. Misiółka 1, ul. Jerzmanowskiego 12, ul. Nowohucka 52, al. Krasińskiego 30, ul. Bora-Komorowskiego 31, ul. Pawia 5, ul. Nowohucka 33a, ul. Cwiklińskiej 18, ul. Wadowicka 6.

Kolejny numer KRAKOWA.PL ukaże się 12 lutego.

W numerze:

INWESTYCJE

- 4. Rusza remont Mogiłskiej**
Trasy alternatywne, linie zstępcze

MIASTO

- 7. To był bardzo dobry i pracowity rok**
Rozmowa z zastępcą prezydenta Krakowa Elżbietą Koterbą
- 8. Zuzanna przed Julią**
Rok 2013 w liczbach
- 8. Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa**
- 9. Bogatsi mieszkańcy – bogatsze miasto**
Felieton prezydenta Jacka Majchrowskiego
- 10. Ciepły posiłek w szkole**
Więcej rodzin otrzyma pomoc
- 11. Metropolia Krakowska powalczy o unijne pieniądze**
Kraków razem z 13 gminami
- 12. Obrady Trójkąta Weimarskiego w Krakowie**
O lutowej konferencji
- 13. Zrobisz biznes, znajdziesz pracę**
Kraków sprzyja inwestorom
- 13. Szukamy 8 Wspaniałych!**
Zgłoś kandydatów do 21 lutego

ZDROWIE

- 14. Nowy sprzęt w szpitalu Narutowicza**
O zmodernizowanym Oddziale Chorób Wewnętrznych
- 14. Informacje medyczne na telefon**
Zapamiętaj ten numer!

DLA SENIORÓW

- 15. Seniorzy decydują**
Krakowska Rada Seniorów coraz bliżej
- 15. Zapraszamy w lutym!**
Warto się wybrać

KULTURA

- 16. Małgorzata Szpakowska nagrodzona**
Wręczono Nagrodę im. K. Wyki
- 17. Krakowska premiera „Pod Mocnym Aniołem”**
Gwiazdy na czerwonym dywanie

RADA MIASTA KRAKOWA

- 18. Rusza budżet obywatelski**
Mieszkańcy współdecydentami
- 18. Podczas sesji**
Kiedy debaty olimpijskie?
- 19. Obywatelskie działania**
Rozmowa z Bogusławem Kośmiderem, Przewodniczącym RMK
- 20. RMK dla WOŚP**
To, co najważniejsze...
- 20. Kalendarium Przewodniczącego RMK i wiceprzewodniczących**
- 21. Rynek Krowoderski – raport z frontu**
Ochrona przestrzeni priorytetem
- 22. Głos dzielnicy**

- 23. Pomóżcie, by mogli pomagać**
Wystarczy odrobina empatii

- 23. Kraków i Ałmaty bliżej**
O współpracy między regionami

HISTORIA

- 24. Kopiec Kościuszki – dzieło wspólne**
Czym jest Kopiec dla Polaków?
- 25. Kalendarium krakowskie**

Rusza remont Mogilskiej



Pasażerowie i kierowcy muszą się uzbroić w cierpliwość. Od 1 lutego zostaną zamknięte torowisko i część jezdni między rondami Mogilskim i Czyżyńskim. Rusza modernizacja linii tramwajowej do pl. Centralnego. Przez najbliższy czas czekają nas więc spore utrudnienia.



for. Wiesław Najko / UMK

Jan Machowski

Dobra informacja jest taka, że za niecałe dwa lata przejazd komunikacją tramwajową na odcinku od ronda Mogilskiego do pl. Centralnego będzie szybszy i sprawniejszy. Niestety, przez najbliższe kilkanaście miesięcy musimy się uzbroić w cierpliwość. – Tak wielka inwestycja pociąga za sobą nieuchronnie utrudnienia. Torowisko wzdłuż ul. Mogilskiej i al. Jana Pawła II zamykamy 1 lutego nieprzypadkowo. Wtedy zaczynają się ferie zimowe i mniej osób korzysta z komunikacji. Pierwsze dwa tygodnie zmian chcemy wykorzystać na ewentualne korekty – informuje Jerzy Marcinko, dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

Trasy alternatywne, linie zastępcze

Pasażerowie muszą się więc liczyć ze sporymi zmianami w komunikacji tramwajowej. Trasą alternatywną dla zamkniętego torowiska od ronda Mogilskiego do ronda Czyżyńskiego będzie al. Pokoju. Będzie tam kursować 27 składów tramwajowych na godzinę, czyli tyle ile pozwala maksymalna przepustowość tej trasy. Jednak nie będzie możliwości utrzymania na trasie objazdowej wszystkich linii tramwajowych kursujących obecnie al. Pokoju i ul. Mogilską. Na czas remontu zawieszono zostaną więc linie tramwajowe numer 5 i 9. Natomiast na trasach objazdowych pojawią się tramwaje numer 4, 10 oraz 52. Ten ostatni będzie jeździł co 10 minut, a nie co 5 jak obecnie. – Dlatego będzie uruchomiony tramwaj zastępczy na trasie Czerwone Maki – Dworzec Towarowy, który ma wzmocnić obsługę komunikacyjną osiedla Ruczaj i III Kampusu UJ – zapowiada Jerzy Marcinko. Dla ciągu drogowego Mogilska – Jana Pawła II zaplanowano zastępczą komunikację autobusową. – Pozostawimy po jednej jezdni w każdym kierunku. Co parę minut kursować tam będą autobusy zastępcze. Trasa będzie wiodła od ronda Mogilskiego do ronda Czyżyńskiego – zaznacza dyrektor ZIKIT. Dodatkowo więcej kursów będzie na liniach autobusowych 124, 424 i 163. Ten ostatni ma uzupełnić ofertę dla mieszkańców z Prokocimia i Bie-

żanowa w zamian za tymczasowo zawieszony tramwaj linii 9.

Nowe możliwości po remoncie

Ten etap prac związanych z modernizacją linii tramwajowej do pl. Centralnego zakończy się jeszcze w tym roku. Wtedy będzie gotowy fragment linii od ronda Mogilskiego do ronda Czyżyńskiego. Wcześniej, bo w maju 2014 r. gotowa powinna być cała ul. Lema na odcinku od skrzyżowania ulic Jana Pawła II, Meissnera i Mogilskiej do skrzyżowania z al. Pokoju. Wtedy też zmieni się tymczasowa organizacja ruchu. Natomiast w 2015 r. realizowany będzie odcinek od ronda Czyżyńskiego do pl. Centralnego.

Kompleksowa modernizacja linii tramwajowej od ronda Mogilskiego do pl. Centralnego jest bardzo istotna z punktu widzenia układu komunikacyjnego Krakowa. Inwestycja pozwoli na poszerzenie sieci szybkiego tramwaju. – Szczególnie istotne jest to, że po nowym torowisku będą mogły jeździć nowoczesne, niskopodłogowe tramwaje, które teraz nie kursują do Nowej Huty. To jeszcze bardziej przybliży tę dzielnicę do pozostałych rejonów Krakowa, pozwoli mieszkańcom na szybszy i sprawniejszy przejazd komunikacją szynową – uważa Tadeusz Trzmiel, zastępca prezydenta Krakowa. Torowisko na całej długości zostanie kompleksowo przebudowane, a jego parametry podniesione. Cała linia tramwajowa będzie sterowana specjalnym systemem, który zapewni priorytet dla komunikacji zbiorowej.

Kompleksowa modernizacja linii tramwajowej od ronda Mogilskiego do pl. Centralnego jest bardzo istotna z punktu widzenia układu komunikacyjnego Krakowa. Inwestycja pozwoli na poszerzenie sieci szybkiego tramwaju. Istotne jest to, że po nowym torowisku będą mogły jeździć nowoczesne, niskopodłogowe tramwaje.

Przed wszystkim funkcjonalność

Kluczowa dla całego przedsięwzięcia jest ul. Mogilska. To właśnie jej przyszły wygląd budził najwięcej kontrowersji. Padały propozycje utworzenia tzw. alei Mogilskiej, czyli zawężenia tej ulicy do dwóch pasów ruchu – po jednym w każdym z kierunków, poszerzenia chodników i wytyczenia dwukierunkowej ścieżki rowerowej. Pośrodku al. Mogilskiej miało funkcjonować torowisko dla tramwajów.

Miasto nie zdecydowało się jednak na taką propozycję, argumentując to względami funkcjonalnymi. Zgodnie z aktualnym Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego dla Krakowa ul. Mogilska ma

► kategorię drogi zbiorczej, z dwoma pasami ruchu w każdą ze stron. Podobna funkcja dla tej ulicy przewidziana jest w przygotowywanym projekcie nowego Studium. Warto też pamiętać, że dwujezdniowa ul. Mogilska to jedna z głównych dróg łączących Nową Hutę ze Śródmieściem. Zwężenie tej ulicy do jednego pasa w każdą ze stron spowodowałoby ograniczenie przepustowości. Kierowcy szukaliby tras alternatywnych. Ruch samochodowy przeniósłby się zatem na i tak mocno już obciążone aleje 29 Listopada czy Pokoju oraz na ul. Opolską.

Do pierwotnego projektu udało się jednak wprowadzić szereg zmian, głównie z korzyścią dla rowerzystów. Kosztem zawężenia jezdni samochodowych poprowadzona będzie na niewralgicznym odcinku ul. Mogilskiej ścieżka rowerowa. Zastąpi ona proponowany dotychczas ciąg pieszo-rowerowy.

Przypomnijmy, że przebudowa linii tramwajowej na odcinku rondo Mogilskie – al. Jana Pawła II – pl. Centralny dofinansowana będzie z funduszy unijnych. Wartość projektu to 143 mln zł.

Rośnie sieć Krakowskiego Szybkiego Tramwaju

Warto wiedzieć, że modernizacja torowiska do pl. Centralnego to kolejna inwestycja związana z projektem Krakowski Szybki Tramwaj. Pierwsza nitka została otwarta pod koniec 2008 r., wraz z oddaniem najdłuższego w naszym kraju tunelu tramwajowego – od ronda Mogilskiego do Politechniki Krakowskiej. Trasa łącząca Górkę Narodową na północy i Kurdwanów na poł-

dni pozwoliła na przyspieszenie czasu przejazdu między tym osiedlami. Obecnie kilkunastokilometrową trasę można pokonać wygodnie i bez korków w mniej więcej 30 minut.

W kolejnych latach sieć Krakowskiego Szybkiego Tramwaju została poszerzona o trasę od ronda Grzegorzckiego do pętli Mały Płaszów. Torowisko zostało oddane do użytku pod koniec 2010 r. Zadanie dofinansowała Unia Europejska. Z nowej linii korzysta codziennie kilkadziesiąt tysięcy pasażerów. Warto bowiem wiedzieć, że skomunikowała ona nowe osiedla mieszkaniowe, które powstają po północnej stronie magistrali kolejowej w kierunku wschodnim.

Z kolei dwa lata później, a więc w listopadzie 2012 r., połączenia tramwajowego doczekały się południowo-zachodnie dzielnice Krakowa. Wtedy bowiem do użytku oddano kilkukilometrową linię tramwajową od ul. Brożka do pętli Czerwone Maki. Jest to trasa szczególnie oblegana przez studentów ze względu na sąsiedztwo III Kampusu UJ. Przedsięwzięcie częściowo dofinansowała Unia Europejska.

Dla projektu Krakowski Szybki Tramwaj ważny był też 2013 rok. W drugiej połowie rozpoczęła się budowa trasy tramwajowej łączącej ulice Wielicką i Lipską. Ciekawostką tej inwestycji jest potężna estakada nad magistralą kolejową, po której będzie się poruszał tramwaj. Wzdłuż powstaną też ścieżka rowerowa i ciąg dla pieszych. – Komunikacja tramwajowa to podstawa krakowskiego systemu transportu publicznego. Dlatego oprócz modernizacji i przystosowania do szybkiego tramwaju torowiska od ronda Grzegorzckiego do ronda

Pieniądze nie tylko na tramwaje

Prawie 30 mln zł zabezpieczono w tegorocznym budżecie Krakowa na remonty nawierzchni ulic. Będzie kontynuowany program tzw. remontów nakładkowych, polegający na zrywaniu całej zniszczonej nawierzchni na określonym odcinku i kładzeniu nowej. W ten sposób mają zostać naprawione następujące ulice: Armii Kraków, Beliny-Prądmowskiego, Andersa, Przybyszewskiego, Tyniecka, Wielicka, Łokietka, Powstańców, Leśmiana, Brogi, Witosa, Stradomska, Ofiar Dąbia, Grzegorzka, Pilotów, 29 Listopada, Wadowicka, Nowohucka, Beskidzka i Wielicka. Na remonty nakładkowe zostanie przeznaczonych 15,4 mln zł. Na remonty ulic w każdej z osiemnastu dzielnic Krakowa zaplanowano 14,4 mln zł.

Czyżyńskiego zależy nam na jak najszybszym rozpoczęciu budowy linii tramwajowej od Krowodrzy Górki do Górki Narodowej. Równie istotna jest sprawa trasy tramwajowej wzdłuż ul. Meissnera do Mistrzejowic – mówi Tadeusz Trzmiel, Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Inwestycji i Infrastruktury. Przygotowanie tego zadania rozpocznie się w tym roku.



Za niecałe dwa lata przejazd komunikacją tramwajową na odcinku od ronda Mogilskiego do pl. Centralnego będzie szybszy

To był bardzo dobry i pracowity rok

O planowaniu, społeczeństwie obywatelskim, Nowej Hucie, a także inwestorach i specjalistach z **Elżbietą Koterbą**, Zastępcą Prezydenta Krakowa ds. Rozwoju Miasta rozmawia Beata Klejbuk-Goździalska.

Za nami kolejny rok. Co uznałaby Pani Prezydent za największy sukces minionego roku w dziedzinach, za które Pani odpowiada?

Elżbieta Koterba: Trudno mówić o jednym spektakularnym wydarzeniu, gdyż w każdym wydziale należącym do pionu, którym zarządzam, w ubiegłym roku wykonaliśmy wiele projektów służących polepszeniu jakości życia mieszkańców. Wymienię kilka najważniejszych.

Na pewno znajdują się wśród nich objęcie planami zagospodarowania przestrzennego ponad 50 proc. powierzchni miasta oraz rozpoczęcie prac nad aktualizacją „Strategii Rozwoju Krakowa”. Inicjatywą wartą wyróżnienia są też organizowane przez Wydział Architektury i Urbanistyki comiesięczne „Warsztaty dla Inwestora”. Każde spotkanie poświęcone jest innej problematyce, np. ostatnie dotyczyło obsługi komunikacyjnej inwestycji oraz warunków nakładanych przez ZIKiT na inwestorów. Jak duże jest zapotrzebowanie na takie warsztaty, potwierdza liczba zgłoszeń na nie.

Trzeba też wspomnieć o „obserwatorium miasta” w ramach miejskiego systemu informacji przestrzennej, który powstał w Wydziale Geodezji. Dzięki „bazie danych o mieście” każdy mieszkaniec czy potencjalny inwestor będzie mógł błyskawicznie dowiedzieć się wszystkiego np. o działce, którą zamierza kupić. System wykorzystujący najnowsze technologie znakomicie wpisuje się w koncepcję Smart City.

Koniecznym chcę wspomnieć także o coraz większym zaangażowaniu mieszkańców w sprawy miasta. To wspiera, że krakowianie chcą mieć wpływ na przestrzeń, w której żyją. W zeszłym roku nie tylko uczestniczyli w spotkaniach poświęconych planowaniu przestrzennemu, ale sami podejmowali inicjatywy – choćby związane ze ścieżkami rowerowymi czy walką o czyste powietrze, brali też udział w pilotażowym programie rehabilitacji zabudowy blokowej, który objął Azory, Olszę II i Ugorek.

Kraków staje się miastem aktywnych obywateli...

EK: Jest to niezwykle cenne, bo razem radzimy sobie lepiej, a mieszkańcy są najlepszymi ekspertami.



Foto: Miasto Kraków / UMK

Mówiąc o ubiegłym roku, nie możemy pominąć prac nad projektem „Nowa Huta Przyszłości”, czyli nad ogromną szansą na ożywienie wschodniej części Krakowa. Prace idą pełną parą, mamy gotowe studia wykonalności dla poszczególnych projektów dające podstawę do opracowania wniosków o pozyskanie funduszy unijnych. Gmina w ramach swoich struktur rozwijać będzie infrastrukturę; drogi i uzbrojenie terenu. Powołana przez Radę Miasta Krakowa spółka zajmie się uporządkowaniem sytuacji własnościowej gruntów, wyszukiwaniem inwestorów strategicznych, pozyskiwaniem środków finansowych. Ten projekt staje się więc coraz bardziej realny.

Często w naszej rozmowie pada słowo „inwestor”. Wiadomo, że polskie procedury

i przepisy nie należą do najmniej skomplikowanych na świecie – mówiąc eufemistycznie. Co robi miasto, by pomóc inwestorom w Krakowie?

EK: Cały czas pracujemy nad upraszczaniem procedur, to takie „zadanie otwarte”. Staramy się jak najbardziej pomóc inwestorom. To dla nich powstało Centrum Obsługi Inwestora, w którym każdy może uzyskać pomoc – i ci, którzy szukają siedziby dla swojej firmy w Krakowie, i ci, którzy szukają kontaktów ze światem nauki. W COI pracują świetnie przygotowani specjaliści, którzy „poprowadzą za rękę” przez urzędnicze procedury wszystkich, którzy chcą inwestować w naszym mieście.

Dowodem na to, że Kraków jest przyjazny inwestorom, jest fakt, że w naszym mieście działa już niemal 80 firm z branży nowoczesnych usług, że oprócz miejsc typowo outsourcingowych powstają także centra projektowo-badawcze, a wraz z nimi oczywiście miejsca pracy. Obecnie sektor ten daje zatrudnienie ok. 30 tys. osób.

Firmy lokujące swój kapitał w Krakowie doceniają z pewnością fakt, że w naszym mieście nietrudno o pozyskanie specjalistów. Na co z kolei mogą liczyć ze strony miasta studenci krakowskich uczelni?

EK: Zdajemy sobie sprawę, że naukę i biznes trzeba łączyć, i zależy nam na tym, by miasto było swoistą platformą porozumienia między tymi sferami. Chcemy ułatwić przepływ informacji, dlatego Urząd Miasta zlecił przygotowanie raportu „Bilans kompetencji i potrzeb krakowskiego ośrodka naukowego” – analizy podaży ze strony uczelni wyższych oraz popytu ze strony organizacji biznesowych. Dzięki bilansowi znamy oczekiwania inwestorów, a osoby, które projektują swoją ścieżkę kształcenia, wiedzą, co się liczy na rynku pracy. Bilans pozwala także dostosować programy kształcenia przez uczelnie wyższe do potrzeb firm z tego sektora. W minionym roku opracowano bilans m.in. dla branż: life science, energetyka, budownictwo pasywne i energooszczędne, przemysł farmaceutyczny. Dla Miasta wykonanie bilansu ma ogromne znaczenie promocyjne.

A jakie zadania będą dla Pani Prezydent priorytetowe w tym roku?

EK: Przede wszystkim przedłożenie pod obrady Rady Miasta Krakowa projektu Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa, zakończenie prac nad nową „Strategią Rozwoju Krakowa”, oraz realizacja zadań związanych z projektem „Nowa Huta Przyszłości”, szczególnie tych, które będą decydować o rozwoju gospodarczym, a co za tym idzie – o stworzeniu nowych miejsc pracy.

Zuzanna przed Julią

16 589 dzieci urodziło się w Krakowie w 2013 r. Na świat przyszło więcej chłopców niż dziewczynek. Zuzanna i Julia oraz Jakub i Jan – w 2013 r. te imiona cieszyły się w Krakowie się największą popularnością.

Joanna Dubiel

Wśród najczęściej nadawanych imion dla dziewczynek w Krakowie prym wiodą Zuzanna, Julia, Lena, Aleksandra, Zofia, Hanna, Maja, Emilia, Natalia i Alicja. Po raz pierwszy od kilku lat Julia nie znalazła się na najwyższym miejscu podium – w rankingu ogólnopolskim wyprzedziła ją Lena. Z kolei bez niespodzianek wygląda ranking imion dla chłopców. Najczęściej nadawane w 2013 r. to: Jakub, Jan, Kacper, Antoni, Filip, Szymon, Michał, Adam, Franciszek, Mikołaj. Jak widać, z roku na rok coraz popularniejsze stają się imiona staropolskie.

W minionym roku Urząd Stanu Cywilnego sporządził 3764 akty małżeństwa. Z prowadzonych przez krakowski urząd rejestrów wynika, że młode pary na zawarcie związku małżeńskiego wybierają najczęściej miesiące z literą „r”. Dużą liczbę ślubów odnotowano w czerwcu (494), sierpniu (564) i wrześniu (538). Najmniejszym zainteresowaniem cieszył się luty (103). 269 mieszkańców Krakowa odebrało zaświadczenia po-

trzebne do zawarcia związku małżeńskiego poza granicami Polski, natomiast 2077 par zdecydowało się na zawarcie ślubu kościelnego.



W Krakowie w 2013 r. przyszło na świat 16 589 dzieci

foto: archiwum prywatne

Na ślubnym kobiercu w krakowskim USC stają nie tylko mieszkańcy Krakowa czy Małopolski, ale również innych rejonów Polski np. mieszkańcy Podkarpacia, Wielkopolski, Śląska, Mazowsza czy woj. świętokrzyskiego.

173 związki małżeńskie zostały zawarte przez osoby pochodzące spoza Polski m.in. z Wielkiej Brytanii (38), Francji (18), Włoch (14), Irlandii (14), ale także z Japonii, Tajlandii czy Meksyku.

Natomiast w księgach zgonu w ubiegłym roku zarejestrowano 9542 akty.

Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

10 stycznia

- Noworoczne spotkanie opłatkowe samorządów, Sala Obrad UMK

11 stycznia

- Uroczyste otwarcie pełnowymiarowego boiska ze sztuczną nawierzchnią, RKS „Garbarnia” Kraków, ul. Rydlówka



foto: Wiesław Wójcik / UMK

- Spotkanie „Po latach” Stowarzyszenia Przyjaciół Harcerstwa, hotel Junior Krakus, ul. Nowohucka
- Koncert operowy pt. „Karnawałowy wieczór gwiazd” połączony z jubileuszem 25-lecia pracy artystycznej solisty Opery Krakowskiej Przemysław Firka, Opera Krakowska, ul. Lubicz

12 stycznia

- V Koncert Wiedeński dla Małych Serc, Teatr im. Juliusza Słowackiego, pl. św. Ducha

14 stycznia

- Posiedzenie z burmistrzami i wójtami gmin ościennych ws. Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych, sala Lea UMK

15 stycznia

- Spotkanie dotyczące Światowych Dni Młodzieży 2016, ul. Franciszkańska
- Spotkanie w sprawie projektu „Nowa Huta Przyszłości”, Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie, ul. Basztowa

17 stycznia

- Wręczenie Nagrody im. K. Wyki, Teatr im. Juliusza Słowackiego
- Spotkanie z delegacją Komisji Edukacji, Nauki, Młodzieży i Sportu Rady Narodowej Republiki Słowackiej, Sala Obrad UMK

18 stycznia

- Obchody 69. rocznicy zakończenia okupacji hitlerowskiej w Krakowie, cmentarz Rakowicki, ul. Prandoty
- 6. Koncert Noworoczny, Wawel

20 stycznia

- Noworoczne spotkanie z korpusem konsularnym, Muzeum Inżynierii Miejskiej

22 stycznia

- Wręczenie Nagrody im. T. Słowikowskiego, I LO
- Pożegnanie konsula generalnego Republiki Słowackiej Marka Lisánskiego, Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku, Sukiennice

Bogatsi mieszkańcy – bogatsze miasto

Kraków to najlepsze europejskie miasto dla turystów w 2014 r. – taką doskonałą dla nas wiadomość przyniosły pierwsze dni nowego roku. Ranking cieszy tym bardziej, że jest wynikiem analizy opinii turystów korzystających z portalu turystycznego Zoover. I co ciekawe, wyprzedziliśmy Sewillę i Wenecję, które znalazły się na kolejnych miejscach.

Jacek Majchrowski

Możemy być dumni, bo bardzo wysoko została oceniona nasza oferta kulturalna, oraz jakość 4- i 5-gwiazdkowych hoteli. Jeden z internautów odwiedzających Kraków napisał: „Tym, którzy chcą odwiedzić ciekawe miasto w Europie, zdecydowanie polecam Kraków. Również poza centrum jest wiele do zobaczenia. Warto wybrać się na obrzeża miasta i odwiedzić dzielnicę żydowską Kazimierz, Nową Hutę czy punkt widokowy na kopcu Kościuszki”. Gratulacje dla miasta popłynęły też z ambasady Polski w Holandii, której to przedstawiciel odbierał nagrodę Zoover Award for best European city trip 2014 dla naszego miasta podczas targów turystycznych Vakantiebeurs.

A czy my jesteśmy dumni? Rzadko czytam komentarze pod artykułami w internecie, ale tym razem zrobiłem wyjątek i zauważyłem pewną prawidłowość. Nie brak miłych słów na temat Krakowa. Są jednak też inne wpisy – „rodowitych krakowian” i „rodowitych krakowianek”, „krakusów” itd. Nie będę ich w całości przytaczał, ale spróbuję streścić w kilku punktach: nikt rozsądny do Krakowa by nie przyjechał; przecież tu nie ma co oglądać; miasto jest zapyziałe; pooddychajcie naszym powietrzem; miasto maczet; a na mojej ulicy są śmieci; a na mojej ulicy jest dziura; przestańcie inwestować w turystykę, zajmijcie się mieszkańcami...

Żeby była jasność: nie twierdę, że nasze miasto jest idealne (proszę mi zresztą pokazać miasto, w którym już niczego nie da się ulepszyć). Jest jeszcze dużo rzeczy do zrobienia, by poprawić komfort życia mieszkańców. Chciałbym tylko uświadomić tym wszystkim, którzy zniechęcają gości do odwiedzin w naszym mieście, że w Krakowie 75–80 tys. osób żyje z turystyki – co stanowi ok. 1/4 tu pracujących – nie tylko dzięki pracy w hotelach, pensjonatach czy restauracjach, ale też wykonując rozmaite usługi i zajmując się handlem. Co więcej, statystyki pokazują, że w 2013 r. w stosunku do 2012 r. przybyło miejsc pracy w turystyce.

Nieporozumieniem jest mówienie, że miasto dbając o turystów, nie robi nic dla mieszkańców. Dbanie o rozwój turystyki to właśnie zachowywanie istniejących i stwarzanie nowych miejsc pracy dla krakowian. Jeżeli ktoś ma pracę i zarabia, to swoje pieniądze wydaje na towary i usługi, na które nie mógłby sobie pozwolić, żyjąc z zasiłku. Tym samym pozwala zarobić kolejnym osobom. To, co piszę, jest truizmem i nie

powinno wzbudzać jakichkolwiek wątpliwości. Gdy jednak weźmie się pod uwagę niektóre opinie z forów, można odnieść wrażenie, że odkrywam Amerykę.

Z tych powodów wydatki na promocję naszego miasta w świecie należy

traktować jak inwestycję, a nie wyrzucanie pieniędzy. Spójrzmy na przykład z ostatnich dni, gdy ujawniliśmy, że przygotowujemy spot reklamujący Kraków, w którym występuje Alicja Bachleđa-Curuś. Materiał nie jest jeszcze gotowy, widzieliśmy tylko kilka zdjęć i opis, a już na forach czytam, że jest beznaście: dlaczego właśnie ta aktorka? Dlaczego wykorzystywany jest motyw Kopciuszka, skoro mamy smoka wawelskiego? Najczęściej jednak pojawia się opinia, że „takie pieniądze można by wykorzystać na...”. I tutaj padają różne propozycje. Nikt z krytykujących, zanim podzielił się swoją opinią, nie zdążył pomyśleć, że nie mamy zbyt wielu aktorek związanych z Krakowem, które pracowały w Hollywood i są rozpoznawalne w świecie, a także że motyw Kopciuszka jest zrozumiały dla milionów ludzi niezależnie od narodowości. Poza tym dzieło można ocenić dopiero po obejrzeniu ostatecznego efektu pracy – było nie było – fachowców.

O kwestiach finansowych już pisałem wyżej, ale powtórzę jeszcze raz: promocja to inwestycja, nie wydatek. Turyści zostawiają już w Krakowie równowartość rocznego budżetu miasta. To nie są pieniądze, które wpływają bezpośrednio do kasy miejskiej, ale do pracujących w branży turystycznej. A bogatsi mieszkańcy to bogatsze miasto. Do nas wszystkich, niezależnie od miejsca pracy, część tych pieniędzy wraca w postaci udziału miasta w podatkach.

Jeżeli zamkniemy się na turystów, tysiące ludzi stracą pracę i przyjdą do magistratu po zasiłek. Sądzą Państwo, że wtedy będzie łatwiej z budżetu miasta sfinansować remont czy sprzątnięcie ulicy? Czy będzie łatwiej wypłacać dofinansowanie za wymianę pieców czy sfinansować dodatkowe patrole na ulicach? Tych, którzy uważają, że inwestycja w promocję miasta to strata pieniędzy, proszę o wyjaśnienie, jak Kraków ma poradzić sobie z tymi wszystkimi zadaniami bez wpływów z turystyki. Sam nie potrafię tego wymyślić!



Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa

Chciałbym tylko uświadomić tym wszystkim, którzy zniechęcają gości do odwiedzin w naszym mieście, że w Krakowie 75–80 tys. osób żyje z turystyki – co stanowi ok. 1/4 tu pracujących – nie tylko dzięki pracy w hotelach, pensjonatach czy restauracjach, ale też wykonując rozmaite usługi i zajmując się handlem.

Ciepły posiłek w szkole

W Krakowie przyjęto „Program osłonowy w zakresie dożywiania”. Gmina Miejska Kraków jako pierwsza w Polsce opracowała i przyjęła taki program. Dzięki niemu w Krakowie nie powinno być ucznia, który nie może zjeść ciepłego posiłku w szkole.



fot. archiwum Szkoły Podstawowej nr 53

Zjedzenie ciepłego posiłku w szkolnej stołówce jest ważne dla dzieci, które spędzają poza domem wiele godzin

Marta Chechelska*

W związku z faktem, iż 31 grudnia 2013 r. skończył się okres realizacji ustawy z dnia 29 grudnia 2005 r. o ustanowieniu programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”, opracowano „Program osłonowy w zakresie dożywiania”. Program – pierwszy w Polsce – został przyjęty uchwałą Rady Miasta Krakowa. W krakowskim Programie – w stosunku do poprzednio obowiązujących przepisów – podwyższono kryterium dochodowe uprawniające do bezpłatnych posiłków, które oferowane są w ramach zbiorowego żywienia, oraz zmniejszono opłaty ponoszone przez rodziców współfinansujących obiady swoich dzieci.

Zmiana kryteriów dochodowych

Podstawą zaproponowanych kryteriów dochodowych są dane, które MOPS analizował podczas realizacji zakończonego rządowego programu dożywiania. Dotychczas rodziny otrzymywały – w zależności od kryteriów dochodowych – dofinansowanie do obiadów w 100 proc., 75 proc. lub 25 proc. Rodziny, któ-

re dotychczas otrzymywały dopłatę do posiłku dziecka w szkole w wysokości 75 proc. (były to rodziny z dochodem pomiędzy 684 zł a 912 zł), otrzymają stuprocentowe dofinansowanie do posiłku. Nowe rozwiązanie jest satysfakcjonujące również dla rodzin, które miały możliwość korzystania z dofinansowania w wysokości 25 proc. za posiłek (były to rodziny z dochodem między 912 zł a 1140 zł). Obecnie rodziny te otrzymają 50 proc. dofinansowania. Przy założeniu, że miesięczny koszt posiłków wynosi średnio 140 zł (cena posiłku 7 zł x 20 dni nauki w miesiącu), rodzice będą dopłacać 70 zł miesięcznie (przy starych zasadach musieliby zapłacić 105 zł).

Dla kogo 100 procent?

Według nowych, przyjętych uchwałą kryteriów bezpłatne posiłki przysługują będą dzieciom z rodzin, w których dochód nie przekracza 912 zł na osobę (czyli 200 proc. kryterium dochodowego). W przypadku gdy dochód będzie wynosił powyżej 912 zł i nie więcej niż 1140 zł na osobę w rodzinie (czyli będzie wyższy niż 200 proc. oraz niższy niż 250 proc. kryterium dochodowego), posiłek będzie dofinansowany w 50 proc. W 2013 r. średnia wysokość świadczenia w postaci posiłku na terenie Gminy Miejskiej Kraków wyniosła 5,52 zł (dla osób dorosłych 5,37 zł, dla dzieci i uczniów 6 zł). W 2014 r. przewiduje się, że będzie wynosić 6,23 zł (dla osób dorosłych 5,37 zł, dla dzieci i uczniów – 7 zł).

Pomoc dyrektora szkoły

Osoby, które chcą skorzystać ze wsparcia, mogą zgłaszać się do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie. Aby MOPS mógł przyznać świadczenie, konieczne będzie przeprowadzenie w miejscu zamieszkania wnioskodawcy wywiadu środowiskowego.

Uchwała przewiduje szczególne przypadki, gdy możliwe będzie finansowanie posiłków dla dzieci i uczniów na podstawie decyzji dyrektora szkoły, bez konieczności przeprowadzania wywiadu środowiskowego i wydawania decyzji administracyjnej. Liczba uczniów, którym

w danym miesiącu będzie udzielana pomoc z tego tytułu, nie może przekroczyć 20 proc. liczby uczniów, którzy w poprzednim miesiącu byli objęci pomocą na podstawie decyzji administracyjnej wydanej przez MOPS.

W 2014 r. koszt zapewnienia gorących posiłków dla dzieci szacuje się na poziomie 8 668 000 zł, z czego budżet państwa pokrywa 4 700 000 zł. Zmiana kryteriów uprawniających do bezpłatnych posiłków oraz zmniejszenie opłat, które uiszczają rodzice w ramach częściowej odpłatności, spowodują wzrost wydatków Miasta na poziomie 120 000 zł rocznie.

Osoby, które chcą skorzystać ze wsparcia, mogą zgłaszać się do MOPS w Krakowie. Aby przyznać świadczenie, konieczne będzie przeprowadzenie w miejscu zamieszkania wnioskodawcy wywiadu środowiskowego.

*rzecznik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej

Metropolia Krakowska powalczy o unijne pieniądze

Kraków i 13 gmin ościennych chcą wspólnie pozyskiwać środki unijne na ważne dla naszego regionu tzw. Zintegrowane Inwestycje Terytorialne. Zostanie utworzone międzygminne stowarzyszenie Metropolia Krakowska, które ma współpracować z Województwem Małopolskim przy realizacji wspólnych przedsięwzięć.

Jan Machowski

Przypomnijmy, że Zintegrowane Inwestycje Terytorialne to nowe narzędzie współpracy samorządów, zaproponowane przez Komisję Europejską na perspektywę finansową w latach 2014–2020. Jego celem jest realizacja działań na rzecz zrównoważonego rozwoju obszarów miejskich.

Projekt statutu opracowany

Zgodnie z decyzją Zarządu Województwa Małopolskiego miejski obszar funkcjonalny stanowią w naszym regionie Kraków oraz 13 gmin: Biskupice, Igołomia-Wawrzeńczyce, Kocmyrzów-Luborzyca, Liszki, Michałowice, Mogilany, Niepołomice, Skawina, Świątyniki Górne, Wieliczka, Wielka Wieś, Zabierzów i Zielonki.

Przedstawiciele tych samorządów spotkali się 14 stycznia w krakowskim magistracie. Celem spotkania było uzgodnienie statutu stowarzyszenia Metropolia Krakowska, które ma zostać niebawem powołane w celu realizacji wspólnych przedsięwzięć. Uczestnicy uzgodnili też wzorcowy projekt uchwały Rady Miasta i poszczególnych Gmin w sprawie wyrażenia zgody na utworzenie i przystąpienie do stowarzyszenia. Po przyjęciu uchwał przez poszczególne samorządy rozpocznie się procedura rejestracji stowarzyszenia.

Stowarzyszeniem Metropolia Krakowska będzie kierować zarząd, na którego czele stanie Prezydent Miasta Krakowa. W jego skład wejdą też Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa oraz burmistrzowie gmin Wieliczka, Zabierzów oraz Świątyniki Górne.

Projekty warte miliard

Podczas spotkania w magistracie uzgodniono też tzw. obszary tematyczne, czyli dziedziny, na które stowarzyszenie Metropolia Krakowska będzie chciało pozyskać środki unijne. – Chodzi o wspólne przedsięwzięcia, finansowane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Europejskiego Funduszu Społecznego, a więc działania inwestycyjne oraz nieinwesty-

cyjne. Mają to być zadania ważne z punktu widzenia miasta, ale mające również znaczenie dla całego obszaru funkcjonalnego. Ideą tego projektu jest współpraca samorządów na rzecz maksymalnego wykorzystania wspólnych atutów i rozwiązywania problemów – wyjaśnia Tadeusz Trzmieł, zastępca prezydenta Krakowa. – Dlatego dofinansowane projekty nie będą mogły być oderwanymi od siebie, punktowymi inwestycjami, lecz powiązаныmi i komplementarnymi projektami – dodaje.

W wypadku pakietu zadań, które chcą realizować gminy skupione w stowarzyszeniu Metropolia Krakowska, chodzi o kwotę ok. 230 mln euro, a więc niemal 1 mld zł. Inwestycje mają być realizowane w takich dziedzinach, jak transport, niska emisja oraz usługi i rewitalizacja. Najwięcej środków – 55,7 proc. całej puli – gminy chcą przeznaczyć na transport, czyli budowę dróg, kolej aglomeracyjną

czy tzw. transport niskoemisyjny (np. parkingi czy ścieżki rowerowe). Prawie 24 proc. mają pochłonąć zadania związane z usługami publicznymi i rewitalizacją. Tu mieszczą się inwestycje w infrastrukturę zdrowotną i edukacyjną oraz rewitalizacja ubogich obszarów miejskich i wiejskich. Trzecie z zagadnień, czyli niska emisja, pochłonąć ma 20,4 proc. całej kwoty.

W najbliższych miesiącach nad strategią Metropolii Krakowskiej będą pracowały grupy robocze złożone z przedstawicieli Krakowa i gmin ościennych. To one ustalą wykaz konkretnych zadań, które mogłyby zostać zrealizowane w ramach Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych. – Istotne jest, by zadania były ważne z punktu widzenia wszystkich członków stowarzyszenia – podkreśla Tadeusz Trzmieł.

Obecnie poszczególne samorządy, które zadeklarowały udział w stowarzyszeniu, powinny podjąć stosowne uchwały rad gmin w tej sprawie. W dalszym etapie zostanie złożony wniosek do sądu w sprawie rejestracji nowego podmiotu. Stowarzyszenie Metropolia Krakowska mogłoby rozpocząć działalność za pięć miesięcy.



foto: Paweł Kravczyk / UMK

Kraków i 13 gmin ościennych będą wspólnie pozyskiwać środki unijne

Obrady Trójkąta Weimarskiego w Krakowie

Kraków znajduje się w czołówce miast europejskich, które są najczęściej wybierane na miejsce ważnych kongresów naukowych, konferencji biznesowych i branżowych oraz prestiżowych spotkań politycznych. Stolica Małopolski przyciąga wymagających gości zagranicznych i jest niezwykle ceniona przez specjalistów tzw. przemysłu spotkań.



grafika: Studio Graficzne Group P/W/P

**Izabela Haupt,
Justyna Glusman***

W dniach 6–7 lutego 2014 r. nasze miasto gościć będzie uczestników międzynarodowej konferencji pn. „Polityka przemysłowa Unii Europejskiej – gospodarczy Trójkąt Weimarski”, odbywającej się pod honorowym patronatem Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego.

23 lata współpracy

Trójkąt Weimarski to inicjatywa trójstronnej współpracy Polski, Francji i Niemiec zapoczątkowana podczas spotkania ministrów spraw zagranicznych tych państw 28 sierpnia 1991 r. w Weimarze.

Pierwotnym celem przyświecającym współpracy weimarskiej było wspieranie Polski w jej staraniach o członkostwo w NATO oraz UE przez państwa będące głównymi filarami Wspólnoty Europejskiej. Formuła regularnych trójstronnych kontaktów objęła stopniowo, obok konsultacji ministrów spraw zagranicznych, również spotkania ministrów obrony, sprawiedliwości i finansów oraz parlamentarzystów. W 1998 r. w Poznaniu odbył się pierw-

szy szczyt Trójkąta Weimarskiego z udziałem prezydentów Polski i Francji oraz kanclerza Niemiec.

Od 2006 r. Komitet Wspierania Współpracy Niemiecko-Francusko-Polskiej wraz z Miastem Weimar przyznaje Nagrodę im. Adama Mickiewicza za zasługi w działaniu na rzecz pojednania i współpracy w Europie. W 2010 r. wyróżnienie po raz pierwszy przyznano nie osobom czy instytucjom, a regionom. Warto podkreślić, że wraz z Turynią i Pikardią nagrodę otrzymała wówczas Małopolska.

Energetyka, badania naukowe, technologie mobilne

Lutowe spotkanie pod hasłem „Polityka przemysłowa Unii Europejskiej – gospodarczy Trójkąt Weimarski” w Krakowie, organizowane z inicjatywy Kancelarii Prezydenta RP, będzie

najważniejszym europejskim wydarzeniem poświęconym problematyce przemysłu w 2014 r. Omówione zostaną kluczowe z punktu widzenia pozycji Europy na przemysłowej mapie świata kwestie. Tematami dyskusji będą m.in.: współpraca państw Trójkąta Weimarskiego w przemyśle zbrojeniowym, w sektorze energetyki, badań naukowych i innowacji oraz w zakresie rozwoju infrastruktury i technologii mobilnych.

W spotkaniu będzie uczestniczyć kilkuset gości, w tym ministrowie odpowiedzialni za politykę przemysłową, naukę i współpracę międzynarodową z Francji, Niemiec i Polski, wysokiej rangi przedstawiciele Komisji Europejskiej i Parlamentu Europejskiego, a także członkowie zarządów europejskich korporacji odpowiedzialni za strategię wiodących firm reprezentujących główne gałęzie przemysłu krajów Trójkąta Weimarskiego.

Debatę otworzy wicepremier, minister infrastruktury i rozwoju Elżbieta Bieńkowska. Drugiego dnia konferencji wizję rozwoju polskiego przemysłu w imieniu rządu przedstawi wicepremier, minister gospodarki Janusz Piechociński.

Obrady będą się odbywać na sesjach plenarnych oraz panelowych. Uczestnicy konferencji zastanowią się, w jaki sposób współpraca państw Trójkąta Weimarskiego może dać mocny impuls do tworzenia efektywnej polityki przemysłowej na szczeblu europejskim, jak skorzystać mogą na niej państwa Trójkąta Weimarskiego oraz jakie korzyści z tej współpracy odniesie cała Unia Europejska.

Konferencja „Polityka przemysłowa Unii Europejskiej – gospodarczy Trójkąt Weimarski” organizowana jest pod honorowym patronatem Prezydenta RP i z inicjatywy Kancelarii Prezydenta RP, przy wsparciu ambasady Francji i Niemiec w ramach współpracy Trójkąta Weimarskiego. Partnerami wydarzenia są: Ministerstwo Gospodarki oraz największe europejskie organizacje gospo-

darcze zrzeszone w sieci BusinessEurope; PKPP Lewiatan, niemiecka BDI oraz francuski MEDEF. Konferencja jest organizowana we współpracy merytorycznej z Business Center Club, Krajową Izbą Gospodarczą, Pracodawcy RP, Polsko-Niemiecką Izbą Przemysłowo-Handlową oraz Francuską Izbą Przemysłowo-Handlową.

*pracownik Kancelarii Prezydenta RP



Zrobisz biznes, znajdziesz pracę

Nasze miasto otrzymało wyróżnienie „Kraków – Gmina Przyjazna Inwestorom”. To kolejny dowód na to, że pod Wawelem panuje idealny klimat dla biznesu. A nowe firmy lokujące kapitał w naszym mieście oznaczają kolejne miejsca pracy. Międzynarodowe korporacje zatrudniają już blisko 30 tys. osób i wciąż rekrutują!

Kinga Sadowska

Probiznesowy klimat Krakowa niezmiennie przyciąga firmy lokujące w naszym mieście swój kapitał. W ubiegłym roku Krakowska Specjalna Strefa Ekonomiczna wykazała się największą aktywnością w skali kraju w pozyskiwaniu nowych inwestorów. Liczby mówią same za siebie: 32 zezwolenia na działalność gospodarczą, ponad 648 mln zł deklarowanych nakładów inwestycyjnych oraz 1288 nowych miejsc pracy. Podczas spotkania firm, które w 2013 r. zainwestowały w krakowskiej strefie, nasze miasto otrzymało wyróżnienie „Kraków – Gmina Przyjazna Inwestorom”.

Tylko w ubiegłym roku w naszym mieście ulokowały się następujące firmy: Akamai, Amer Sports, BB Harriman, EDF, Euroclear, Energy Micro, Farnell Element 14 Herbalife, Lumesse, Ocado, PerkinElmer.

W Krakowie działa już ponad 70 firm z branży nowoczesnych usług – w większości to międzynarodowe korporacje. Zatrudniają one blisko 30 tys. osób – o kilka tysięcy więcej niż warszawskie centra usług. Firmy nie tylko chętnie lokują u nas swoje siedziby, ale rozwijają

swoją działalność, o czym najlepiej świadczy systematyczny wzrost zatrudnienia. Obecnie pracuje w nich o kilkanaście tysięcy więcej osób niż przed pięcioma laty.

Istotną rolę w przyciąganiu inwestorów odgrywa działające w Magistracie Centrum Obsługi Inwestora. Pomaga firmom w finalizowaniu spraw formalnych umożliwiających rozpoczęcie działalności, a także promuje Kraków jako miejsce z potencjałem i przyjaznym „klimatem” dla biznesu.

Kraków jako pierwsze miasto w Polsce wprowadził wsparcie dla inwestorów w postaci „jednego okienka”, które działa od 2004 r. w Punkcie Obsługi Przedsiębiorcy (ul. Wielicka 28a) i jest efektem porozumień zawartych między Gminą, Urzędem Statystycznym, Izłą Skarbową i Zakładem Ubezpieczeń Społecznych.

Dzięki niemu krakowscy przedsiębiorcy w jednym miejscu mogą załatwić większość formalności związanych z zakładaniem i prowadzeniem działalności gospodarczej, bez konieczności udawania się do innych urzędów i instytucji. Dodatkowo istnieje możliwość internetowej rezerwacji terminu i godziny wizyty.



Kraków jest prawdziwą stolicą outsourcingu – działa tu ponad 70 firm z tej branży

Szukamy 8 Wspaniałych!

Do 21 lutego można zgłaszać kandydatury do XX edycji Samorządowego Konkursu Nastolatków „8 Wspaniałych”, którego celem jest promowanie pozytywnych zachowań, działań i postaw dzieci i młodzieży oraz upowszechnianie wolontariatu. Kandydatów mogą zgłaszać m.in. krakowskie placówki oświatowe, organizacje pozarządowe, parafie oraz mieszkańcy Krakowa.

„8 Wspaniałych” to konkurs skierowany do młodych ludzi w wieku od 14 do 19 lat uczących się w Krakowie, wyróżniających się konsekwentną pomocą potrzebującym, podejmowaniem służby na rzecz społeczeństwa i środowiska, odwagą w obronie dobra i prawdy oraz nienaganną postawą w życiu codziennym. Specjalne jury wybierze 8 Wspaniałych, a wśród nich jednego, który będzie reprezentował Kraków w ogólnopolskiej edycji konkursu. Krakowski finał odbędzie się w kwietniu, a ogólnopolski – 7 czerwca.

Wypełnioną kartę zgłoszenia przesłać należy do 21 lutego 2014 r. na adres Młodzieżowego Domu Kultury „Dom Harcerza”, ul. Reymonta 18, 30-059 Kraków, z dopiskiem na kopercie: Samorządowy Konkurs Nastolatków „8 Wspaniałych”.

O przyjęciu zgłoszenia decyduje data stempla pocztowego. Kartę można także złożyć osobiście w sekretariacie MDK codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–19.00.

Konkurs „8 Wspaniałych” organizowany jest od 1994 r. Jego twórców zainspirował westem „Siedmiu wspaniałych”, którego bohaterowie przeciwstawiali się przemocy i złu w małym meksykańskim miasteczku. Pierwsza edycja konkursu została przeprowadzona w ośmiu dzielnicach-gminach samorządowych Miasta Stołecznego Warszawy – stąd jego nazwa.

Już rok później do akcji zaczęły się przyłączać kolejne miasta. W Krakowie konkurs został przeprowadzony po raz pierwszy w 1995 r. Od 1997 r. bezpośrednim organizatorem konkursu w Krakowie jest MDK „Dom Harcerza”, a współorganizatorem – UMK. Koordynatorem konkursu jest Wojciech Hausner, MDK „Dom Harcerza”, tel. 12 637-59-35. Dodatkowe informacje o konkursie (w tym karta zgłoszenia oraz regulamin) są dostępne m.in. na stronach internetowych: www.portaledukacyjny.krakow.pl oraz www.krakow.pl. (KF)

Nowy sprzęt w szpitalu Narutowicza

Szpital Miejski Specjalistyczny im. Gabriela Narutowicza może pochwalić się zmodernizowanym Oddziałem Chorób Wewnętrznych. Inwestycja została oddana do użytku w połowie grudnia 2013 r.

Joanna Dubiel

W ramach inwestycji przebudowano pomieszczenia oraz zakupiono wyposażenie dla potrzeb Oddziału Chorób Wewnętrznych. Został on w pełni przystosowany do obowiązujących przepisów prawa. Łączna powierzchnia przebudowywanych pomieszczeń wynosi 1100 m kw. Zakres prac obejmował wykonanie robót ogólnobudowlanych, instalacji elektrycznej, teletechnicznej, przeciwpożarowej, instalacji sanitarnych wraz z osprzętem. Całkowity koszt inwestycji to 2 899 296,08 zł, w tym dofinansowanie z budżetu Miasta Krakowa w 2013 r.: 2 849 138,26 zł.

Dodatkowo szpital wzbogacił się o nowy sprzęt. Oddział Udarowy otrzymał pulsoksymetr, pompy infuzyjne, wózek do przewożenia chorych, holter EKG, kardiomonitor, wózek wielofunkcyjny anesteziologiczny. Do prosektorium został zakupiony stół sekcyjny. Do Oddzia-

łu Dziecięcego, Oddziału Neurologicznego, Oddziału Chorób Wewnętrznych i Endokrynologii oraz Szpitalnego Oddziału Ratunkowego trafiły automatyczne urządzenia myjące. Pracownia Endoskopii zyskała parawany ochronne, gastroskop optyczny, ssaki elektryczne, aparaty RTG oraz do znieczulenia, kardiomonitor anesteziologiczny, stół operacyjny, a Oddział Neurologiczny – defibrylator. Z kolei do Pracowni Serologii Transfuzjologicznej – Bank Krwi zakupione zostały: wirówka laboratoryjna, szafa chłodnicza, ciepłarka laboratoryjna. Do Zespołu Bloków Operacyjnych trafiły: aparat do znieczulenia, kardiomonitor anesteziologiczny, wózek do transportu pacjentów. Oddział Anestezjologii i Intensywnej Terapii wzbogacił się o kardiomonitor, a Oddział Ginekologiczno-Położniczy o myjnię dezynfektor. Do Działu Diagnostyki trafiła lampa do tomografu komputerowego.

Całkowity koszt zakupów to 1 500 457,27 zł, w tym dofinansowanie z budżetu Miasta Krakowa w 2013 r.: 1 474 050 zł. Warto dodać, że środki z budżetu Miasta przeznaczone na zadania inwestycyjne w Szpitalu Miejskim Specjalistycznym im. Gabriela Narutowicza w latach 1999–2013 wyniosły łącznie 54 389 577 zł.



W Szpitalu Miejskim Specjalistycznym im. G. Narutowicza zmodernizowano Oddział Chorób Wewnętrznych

Informacje medyczne na telefon

12 661-22-40 – to numer Całodobowego Telefonu Informacji Medycznej. Mieszkańcy Krakowa mogą uzyskać tam informacje o bezpłatnych badaniach oraz o usługach świadczonych przez placówki medyczne. W ubiegłym roku z infolinii skorzystało blisko 130 tys. krakowian.

Joanna Dubiel

Numer 12 661-22-40 działa we wszystkie dni w roku. Przeznaczony jest dla mieszkańców Krakowa. Informacje są codziennie aktualizowane. Usługa świadczona jest za pomocą bezpośrednich stanowisk informacyjnych – nie automatycznych. Koszt połączenia nie jest wyższy niż standardowy koszt połączeń telefonicznych realizowanych w sieci

TP SA i jest naliczany od momentu rozpoczęcia rozmowy.

Bezpłatne informacje – udzielane przez całą dobę i we wszystkie dni tygodnia – dotyczą: adresów i numerów telefonów świadczeniodawców wraz ze wskazaniem rodzaju udzielanych świadczeń medycznych z zakresu podstawowej opieki zdrowotnej, specjalistycznej opieki ambulatoryjnej, pomocy doraźnej, opieki całodobowej, leczenia szpitalnego, stomatologii, rehabilitacji

lecniczej, leczenia uzdrowiskowego, opieki długoterminowej, ośrodków udzielających bezpłatnej pomocy dla osób uzależnionych, ich rodzin, ofiar przemocy domowej, klubów Anonimowych Alkoholików, telefonów zaufania, świadczeniodawców z zakresu pomocy społecznej z terenu Krakowa, realizatorów miejskich (dzielnicowych) programów zdrowotnych, krakowskich organizacji pozarządowych prowadzących działalność w dziedzinie ochrony zdrowia, a także dostępności do usług medycznych.

Nadzór nad działalnością Całodobowego Telefonu Informacji Medycznej sprawuje Biuro ds. Ochrony Zdrowia (tel. 12 616-94-96). Miesięcznie udzielanych jest średnio 12 tys. informacji. W ubiegłym roku pracownicy infolinii udzielali najczęściej informacji na temat szpitalnych oddziałów ratunkowych, poradni specjalistycznych oraz badań profilaktycznych.

Warto dodać, że przy Miejskim Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie przez całą dobę działa Telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i członków ich rodzin (12 411-60-44).

Seniorzy decydują

Dzięki współdziałaniu Urzędu Miasta Krakowa i prężnej organizacji pozarządowej idea powołania w naszym mieście rady seniorów nabiera konkretnych kształtów.

Szymon Gatlik

Seniorzy decydują” to wspólny projekt Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju Kapitału Społecznego „Pracownia Obywatelska” i Miasta Kraków. Jego uczestnikami są sześćdziesięcio-, siedemdziesięcio-, a nawet osiemdziesięciolatek, choć wiek nie ma tu znaczenia: liczy się aktywność, ciekawość świata i gotowość do jego zmieniania.

W pierwszej fazie trwającego od czerwca 2013 r. projektu grupa zakwalifikowanych do udziału w nim seniorów nie tylko rozmawiała o potrzebach mieszkających w Krakowie seniorów i o ich codziennym życiu, ale także poznawała zasady, jakimi rządzi się społeczeństwo obywatelskie. Był też studyjny wyjazd do Wrocławia, gdzie uczestnicy projektu wspólnie z miejskimi urzędnikami zaznajomili się z funkcjonowaniem wrocławskiej rady seniorów. Po nauce zaś nastał czas na działanie – najbardziej aktywni pracują dziś nad istniejącymi dokumentami dotyczącymi polityki senioralnej, a także tworzą własne rozwiązania i rozwijają swoje pomysły. Wszystko po to, by powstała grupa liderów gotowych do pracy w krakowskiej radzie seniorów, która – miejmy nadzieję – już wkrótce zostanie powołana uchwałą Rady Miasta Krakowa.

– Trudno przecenić znaczenie aktywnych seniorów dla współczesnego społeczeństwa – mówi Anna Okońska-Walkowicz, pełnomocnik prezydenta miasta Krakowa ds. polityki społecznej. – Ich wiedza, doświadczenia, ale także

niezwykła energia i chęć życia, której niestety często brakuje ludziom młodszym, to wspaniały przykład dla wszystkich, którzy czują się zmęczeni pracą czy niekiedy szalonym tempem, w jakim musimy wszyscy dziś funkcjonować. Sama brałam udział w wyjeździe studyjnym do Wrocławia i z wielką satysfakcją odnotowuję, że jest nas, aktywnych seniorów, całkiem sporo. Nas, bo sama też już zaliczam się do tej grupy i podkreślam to nie bez dumy – dodaje Anna Okońska-Walkowicz.

Już niebawem Prezydent Krakowa powoła specjalny zespół złożony z aktywnych seniorów, miejskich rajców i przedstawicieli Urzędu Miasta, który określi zasady powoływania i kompetencje krakowskiej rady seniorów. Sama rada powinna rozpocząć działanie już na wiosnę tego roku.

Seniorzy decydują

Dialog Obywatelski Seniorów w Krakowie, projekt dofinansowany ze środków Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej w ramach programu Aktywizacja Społeczna Osób Starszych, realizowany jest przez Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Kapitału Społecznego „Pracownia Obywatelska” wspólnie z Miejskim Ośrodkiem Wspierania Inicjatyw Społecznych.



Podczas Warsztatów Obywatelskich 60+ grupa senierek i seniorów przygotowywała się do aktywnego działania na rzecz swojej społeczności, również we współpracy z samorządem

Zapraszamy w lutym!

Zapraszamy seniorów do udziału w lutowych wydarzeniach organizowanych przez krakowskie instytucje kultury. Poniżej wybrane propozycje:

- 30 stycznia, godz. 19.00
Kraków Gospel Choir – koncert w ramach cyklu imprez „Dom otwarty” (Dom Pomocy Społecznej, ul. Kluzeka 6, tel. 12 415-25-92)
- 4, 11, 18, 25 lutego (wtorki), godz. 14.30
„Filmowy Klub Seniora”
FKS zaprasza na pokazy interesujących filmów z bieżącego repertuaru Kina Studyjnego „Sfinks”. Każdy seans będzie poprzedzony krótkim wprowadzeniem oraz Nowohucką Kroniką Filmową. Bilety w ramach FKS: 8 zł.
(Kino Studyjne „Sfinks”, os. Górali 5, Kraków, tel. 12 644-27-65)
- Repertuar: 4.02. – „Wenus w futrze” – komediodramat, Francja/Polska 2013, reż. Roman Polański, 11.02. – „Molier na rowerze” – komedia, Francja 2013, reż. Philippe Le Guay, 18.02. – „Hannah Arendt” – dramat biograficzny, Francja/Niemcy 2012, reż. Margarethe Von Trotta, 25.02. – „Anioł śmierci” – thriller, Argentyna/Francja/Hiszpania 2013, reż. Lucia Puento.
- 9 lutego, godz. 18.00
Koncerty Mistrzejowickie
„Muzyka duszy. Koncert na fletni Pana”.
Wykonawca: Janusz Gajec, w programie: J.S. Bach, F. Schubert, G. Gershwin i inni.
Organizator: Klub „Kuznia” Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, os. Złotego Wieku 14, tel. 12 648-08-86
(Kościół pw. M.M. Kolbego w Mistrzejowicach, os. Tysiąclecia 86)
- od 24 lutego
Wystawa plakatów filmowych Joanny Kołacz-Śmiei. Na wystawie prezentowana będzie praca dyplomowa absolwentki Krakowskiej Szkoły Artystycznej pt. „Fotografia inscenizowana – seria plakatów do filmów, które przeszły do historii kina”.
(Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5, Kraków, tel. 12 644-27-65)
- 28 lutego, godz. 11.00 lub 13.00
Staromiejska Akademia Seniora
„Sztuka secesji” – wykład Sylwii Liszki. (Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży, ul. Szeroka 16, informacje: tel. 12 430-50-90)

Małgorzata Szpakowska nagrodzona

Małgorzata Szpakowska – kulturoznawca, krytyk literacki i historyk literatury – została laureatką Nagrody Marszałka Województwa Małopolskiego i Prezydenta Miasta Krakowa im. Kazimierza Wyki w 2013 r. Uroczystość wręczenia nagrody odbyła się 17 stycznia w Teatrze im. Juliusza Słowackiego.



Nagroda im. Kazimierza Wyki trafiła w ręce Małgorzaty Szpakowskiej

Katarzyna Fiedorowicz-Razmus

Nagroda im. Kazimierza Wyki przyznawana jest w dziedzinie krytyki literackiej, eseistyki i historii literatury. Małgorzata Szpakowska otrzymała nagrodę za książkę „Wiadomości Literackie”. – Profesor Kazimierz Wyka zawsze był humanistą w szerokim znaczeniu tego słowa, do literatury zawsze podchodził globalnie. Sądzę, że wszyscy laureaci nagrody jego imienia są podobnymi osobami. Cieszę się, że do tego grona dołączyła dziś profesor Małgorzata Szpakowska – mówił podczas uroczystości Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Laureatka nagrody to wieloletnia redaktor miesięcznika „Dialog”, profesor w Zakładzie Historii Kultury na Wydziale Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego, członek Polskiego Towarzystwa Kulturoznawczego, Stowarzyszenia Pisarzy Polskich, PEN Clubu oraz jury Nagrody im. Jana Józefa Lipskiego; badaczka m.in. twór-

czości S.I. Witkiewicza i S. Lema; autorka kilkunastu książek z zakresu historii kultury, obyczajów, antropologii ciała.

Wydała m.in.: „Światopogląd Stanisława Ignacego Witkiewicza” (1976; Nagroda Kościelskich 1977), „O kulturze i znachorach” (1983), „Dyskusje ze Stanisławem Lemem” (1996), „Zakorzeni, wykorzeni” (1997), „Chcieć i mieć. Samowiedza obyczajowa w Polsce czasu przemian” (nominacja do nagród NIKE 2004 oraz „Podporiusz” 2004), „Teatr i bruk. Szkice o krytykach teatralnych” (2006), współautorka i redaktor zbioru „Obyczaje polskie. Wiek XX w krótkich hasłach” (2008) oraz antologii „Antropologia ciała” (2008).

Nagroda im. Kazimierza Wyki jest bardzo ceniona zarówno przez teoretyków literatury



„Wiadomości Literackie” prawie dla wszystkich” to pierwsza monografia poświęcona temu legendarnemu czasopiśmie

i sztuki, jak i samych twórców. Należy obecnie do nielicznych w Polsce nagród w tej dziedzinie. Ustanowienie nagrody było wyrazem hołdu dla prof. Kazimierza Wyki, wybitnego historyka literatury, krytyka, eseisty, znawcy sztuki, animatora życia kulturalnego, humanisty o niezwykłej energii i artystycznej wyobraźni, twórcy krakowskiej szkoły krytyki. Ideą nagrody jest wyróżnienie wybitnych dokonań literackich i artystycznych twórców, którzy w swojej działalności nawiązują do świata wartości i zakresu zainteresowań prof. Kazimierza Wyki. Nagroda im. Kazimierza Wyki nie tylko utrwała postać wybitnego humanisty, znawcy literatury i artysty słowa, ale przypomina również o wadze humanistycznego powołania w czasie niezbyt mu sprzyjającym.

Po raz pierwszy nagrodę wręczono w 1980 r. Otrzymał ją wtedy czołowy krytyk literacki prof.

Jerzy Kwiatkowski – kontynuator osiągnięć Kazimierza Wyki i jego szkoły krytyki. Do tej pory nagrodę otrzymali także m.in. Jan Błoński, Franciszek Ziejka, Zbigniew Herbert, Maria Janion, Michał Głowiński, Teresa Walas, Aleksander Fiut, Krzysztof Uniłowski, Michał Paweł Markowski, Krystyna Czerni i Andrzej Franaszek. Od 2004 r. jest to wspólna nagroda Marszałka Województwa Małopolskiego i Prezydenta Miasta Krakowa.

Nagroda im. Kazimierza Wyki przyznawana jest w dziedzinie krytyki literackiej, eseistyki i historii literatury.

Krakowska premiera „Pod Mocnym Aniołem”

10 stycznia w krakowskim kinie Kijów.Centrum odbyła się ogólnopolska premiera najnowszego filmu jednego z najbardziej cenionych polskich reżyserów Wojtka Smarzowskiego „Pod Mocnym Aniołem”. Na czerwonym dywanie zobaczyliśmy twórców filmu, a wśród nich największe gwiazdy polskiego kina m.in.: Roberta Więckiewicza, Andrzeja Grabowskiego, Mariana Dziędziela, Iwonę Bielską oraz Marcina Dorocińskiego. Koproducentem obrazu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe.

● Karolina Grysiak

Cała Polska czekała na ten film, a my jesteśmy bardzo dumni, że Krakowskie Biuro Festiwalowe i Krakow Film Commission mają w tej produkcji swój mocny udział – mówiła Izabela Helbin, dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego. – Szczególnie cieszy nas fakt, że to właśnie krakowska publiczność jako pierwsza zobaczyła ten najbardziej wyczekiwany film roku – dodała. Przypomnijmy, że zdjęcia do najnowszego dzieła Wojtka Smarzowskiego były kręcone od listopada 2012 r. do maja 2013 r. w Krakowie i Małopolsce dzięki wsparciu Krakow Film Commission. Na dużym ekranie zobaczymy Rynek Główny oraz ulice: Felicjanek, Małą, Zegadło-

wicza, Dominikańską, Mostową, a także szpital Babińskiego, planty, most Piłsudskiego i kładkę Bernatka. Koproducentem filmu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Co istotne, produkcja jest beneficjentem IV Konkursu na Wspieranie Produkcji Filmowej organizowanego przez Regionalny Fundusz Filmowy w Krakowie, finansowanego ze środków Województwa Małopolskiego i Gminy Miejskiej Kraków.

Najnowszy film reżysera m.in. „Drogówki”, „Róży” i „Wesela” to wstrząsająca opowieść o nałogu i próbach wydobycia się z niego, a także o miłości, która wszystko ocala. Scenariusz został oparty na znakomitej powieści Jerzego Pilcha „Pod Mocnym Aniołem” nagrodzonej Nagrodą Literacką NIKE 2001. Jerzy (Robert Więckiewicz) jest pisarzem i alkoholikiem.

Poznajemy go w momencie, w którym uwierzył, że może wygrać z nałogiem. Zakochuje się w młodej dziewczynie (Julia Kijowska) i wreszcie czuje, że ma po co i dla kogo żyć. Jednak nie wytrzymuje długo. Pewnego dnia idzie prosto do baru Pod Mocnym Aniołem, gdzie zaczyna pić... Wkrótce trafia na odwyk, gdzie spotyka doktora Granadę (Andrzej Grabowski), personel (m.in. Iza Kuna, Robert Wabich) i innych pacjentów (Jacek Braciak, Kinga Preis, Marian Dziędział, Marcin Dorociński, Arkadiusz Jakubik, Lech Dyblik, Iwona Wszółkówna, Iwona Bielska, Krzysztof Kiersznowski), którzy tworzą niezwykle barwną galerię postaci. Jedną z metod leczenia jest czytanie spisanych wcześniej opowieści z czasów, kiedy się piło. Swoje historie, zabawne i niekiedy wstrząsające, opowiedzą: reżyser, ksiądz, policjant, kierowca TIR-a, farmaceutka, robotnik, fryzjerka i inni. Wszyscy piją, bo picie to nasz sport narodowy.

Przypominamy: producentem filmu „Pod Mocnym Aniołem” jest Jacek Rzehak, autorem zdjęć – Tomasz Madejski („Lejdis”, „Testosteron”, „Ciało”), a za dystrybucję odpowiada firma Kino Świat. Koproducentem filmu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe, a zdjęcia powstawały dzięki wsparciu Krakow Film Commission. Produkcja jest beneficjentem IV Konkursu na Wspieranie Produkcji Filmowej organizowanego przez Regionalny Fundusz Filmowy w Krakowie, finansowanego ze środków Województwa Małopolskiego i Gminy Miejskiej Kraków.



Premiera filmu „Pod Mocnym Aniołem”

Podczas sesji

Przewodniczący Rady Miasta Krakowa jest autorem projektu uchwały w sprawie nazwania jednej z ulic na Klinach imieniem prof. Bronisława Geremka. Z wnioskiem o upamiętnienie osoby prof. Bronisława Geremka wystąpił Bogdan Klich, senator RP. Uzasadnieniem wniosku są zasługi Bronisława Geremka dla demokratycznych przemian w naszym kraju, w tym w szczególności jego zaangażowanie we wprowadzenie Polski do struktur NATO oraz Unii Europejskiej. Projekt uchwały zyskał pozytywną opinię Rady Dzielnicy VIII Dębinki – uchwała nr XLVII/646/2013 z 18 grudnia 2013 r. w sprawie nazwania przeczny ul. Komuny Paryskiej im. profesora Bronisława Geremka. Projekt uchwały w tej sprawie będzie procedowany na sesji Rady Miasta Krakowa 30 stycznia.

W drugiej połowie marca rozpocznie się cykl debat olimpijskich, którego pomysłodawcą jest Przewodniczący RMK Bogusław Kośmider.

Podczas sesji 15 stycznia radni dyskutowali o dwóch projektach uchwał dotyczących Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 r. Pierwszy z nich, autorstwa klubu radnych PiS dotyczył przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków dotyczących udziału Krakowa w staraniach o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich oraz Paraolimpijskich. Natomiast drugi, autorstwa klubu radnych PO, dotyczył przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków dotyczących koncepcji organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich i Paraolimpijskich w 2022 r. Projekty te w drugim czytaniu procedowane będą podczas sesji 29 stycznia.

Oba projekty początkowo przewidziane były jako jednoczytaniowe, ale po dyskusji radni uznali, że w przypadku tak ważnego tematu jak konsultacje związane z igrzyskami olimpijskimi nie jest to wystarczający tryb procedowania. Projekty uchwał dostępne są na stronie: www.bip.krakow.pl, w zakładce Rada Miasta Krakowa. (MB)

Rusza budżet obywatelski

Budżet partycypacyjny, czyli mieszkańcy współdecydują, na co chcą przeznaczyć publiczne pieniądze.

**Łukasz Nowakowski,
Magdalena Bartlewicz**

Już w bieżącym roku Kraków będzie realizować tzw. budżet partycypacyjny. Dzięki niemu mieszkańcy Krakowa sami wskażą i wybiorą zadania, które uważają za najistotniejsze do wykonania przez gminę. Oczywiście tylko część miejskiego budżetu będzie rozdzielona w ten sposób – w miejskiej kasie zarezerwowano na ten cel 4,5 mln zł. Budżet partycypacyjny, zwany też obywatelskim będzie realizowany na dwóch poziomach: miejskim i dzielnicowym. Rady dzielnic do końca stycznia zadecydują o przystąpieniu do udziału w „dzielnicowym” budżecie partycypacyjnym. Decyzje w tej sprawie podjęto już kilka rad dzielnic, m.in.: IV, VI, X i XVIII. Kwota przeznaczona na budżet partycypacyjny w dzielnicach to 1,5 mln zł (pozostałe 3 mln przeznaczono na poziom miejski). W budżecie kwota ta zapisana jest zbiorczo, bez podziału na poszczególne dzielnice. Po uzyskaniu informacji, ile dzielnic zadeklaruje swój udział w programie budżetu partycypacyjnego, będzie możliwe dokonanie podziału środków. Obecnie przygotowywane są procedura realizacji budżetu obywatelskiego oraz akcja informująca o tegorocznej edycji.

W 2013 r. budżet partycypacyjny został wprowadzony w czterech dzielnicach: I Stare Miasto, IV Prądnik Biały, VI Bronowice oraz VII Zwierzyniec. Pierwsze trzy dzielnice w wyniku rekrutacji do projektu otrzymały pomoc organizacyjną oraz promocyjną od Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju Kapitału Społecznego „Pracownia Obywatelska”. Dzielnica I Stare Miasto przeprowadziła projekt własnymi siłami. Największe środki finansowe zaangażowały Prądnik Biały i Zwierzyniec – po 100 tys. zł. Na Prądniku zostanie za te pieniądze wyremontowany chodnik przy ul. Kuźnicy Kołłątajowskiej, a w Dzielnicy VII powstanie plac zabaw i ćwiczeń przy Szkole Podstawowej nr 48 na Bielanych. W Bronowicach za 75 tys. zł będzie wybudowany plac zabaw przy Szkole Podstawowej nr 50 oraz nastąpi modernizacja amfiteatru na os. Widok. Rada Dzielnicy I Stare Miasto wydatkując 53 tys. 400 zł, zakupi nowe ławki dla Domu Pomocy Społecznej przy ul. Helclów oraz wykona renowację parkietu i stolarki okiennej w Zespole Szkół Energetycznych. Wszystkie ww. zadania zostaną wykonane w roku 2014.

Tym razem propozycje mieszkańców zostaną sfinansowane z miejskiej kasy.



Ubiegłoroczne konsultacje w sprawie budżetu obywatelskiego w Dzielnicy VI Bronowice

foto: archiwum Stowarzyszenia Pracownia Obywatelska

Obywatelskie działania

2014 r. rozpoczyna się pod znakiem konsultacji społecznych. Oprócz zwyczajowo diskutowanych planów przestrzennych, wymianą argumentów i postulatów objęto też budżet partycypacyjny, przygotowania do zimowych igrzysk olimpijskich i sprawy młodzieży. O konsultacjach i ich konsekwencjach z **Bogusławem Kośmiderem**, Przewodniczącym Rady Miasta Krakowa rozmawia Jan Bińczycki.

Nasza ostatnia rozmowa dotyczyła m.in. pomnika Matejki i patronów ulic. Zaczniemy tam, gdzie skończyliśmy.

Bogusław Kośmider: Osoby ważne dla miasta i kraju honorujemy poprzez różne odznaczenia i honorowe obywatelstwo, a także podejmując decyzję o stawianiu im pomników lub nadając nazw ulicom. Do tego grona należy profesor Bronisław Geremek – w czasach PRL opozycjonista, a później jeden z architektów naszej niepodległości, wybitny dyplomata i historyk. Mimo różnic politycznych czy światopoglądowych pozostał dla wielu środowisk niekwestionowanym autorytetem. Z inicjatywą uhonorowania go nazwą jednej z ulic zwrócił się do mnie senator Bogdan Klich. Po konsultacjach z radnymi przystąpiłem do poszukiwań. Zawsze w takich wypadkach wybieramy miejsca, w których zmiana lub nadanie patrona nie powoduje komplikacji dla mieszkańców. Dzięki pomocy Rady Dzielnicy VIII Dębniki znaleźliśmy ulicę na osiedlu Kliny, przy której dopiero mają powstać domy. Uchwała w tej sprawie trafi pod głosowanie już na sesji pod koniec stycznia.

Przejdźmy do spraw związanych z administracją. W nowym roku zintensyfikowano prace wokół budżetu obywatelskiego.

BK: Te prace rozpoczęły się w zeszłym roku. Cztery dzielnice zgodziły się przeprowadzić u siebie działania pilotażowe. Liderem tych działań była Małgorzata Jantos, wiceprzewodnicząca RMK, od dawna promująca ten projekt i walcząca o środki, a także rozmawiająca ze wspierającymi środowiskami. Po długich dyskusjach prezydent uznał tę propozycję za zasadną, do budżetu miejskiego udało się wprowadzić dwa cele: środki na obywatelskie budżety dzielnicowe (1,5 mln zł) oraz pilotaż miejskiego budżetu obywatelskiego (3 mln zł). Teraz złożono wstępny projekt uchwały określający zasady obu form obywatelskiego zaangażowania. Ba-



foto: Paweł Krawczyk / UM/K

Bogusław Kośmider – bankowiec i ekonomista. Absolwent Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie. Radny Miasta Krakowa od 1994 r. Od III kadencji wiceprzewodniczący Rady. W VI kadencji wybrany na stanowisko przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Wieloletni harcmistrz RP.

zuje on na doświadczeniach innych miast, ale i na doświadczeniach naszych dzielnic – jest niejako ich kompilacją. W ciągu najbliższych czterech tygodni będzie konsultowany. Mam nadzieję, że pierwsze czytanie uchwały w tej sprawie odbędzie się 29 stycznia, a ostateczną decyzję podejmiemy 19 lutego. Udało nam się przekonać Prezydenta, by stanął na czele miejskiego zespołu zadaniowego ds. budżetu obywatelskiego, co nadaje sprawie wysoką rangę. Mam przyjemność być jego wiceprzewodniczącym. W skład zespołu będą wchodziłi urzędnicy, ale też radni miasta i dzielnic oraz przedstawiciele organizacji pozarządowych. Chcemy, by w lutym lub marcu rozpoczęła się duża akcja promocyjna i informacyjna dla mieszkańców. Potem planowana jest część warsztatowa. Zaprosimy grupy mieszkańców do rozmów o projektach, by potem można było je weryfikować. Następnie ogłosimy listę, a w czerwcu

odbędzie się głosowanie. Chcemy, by już teraz jednostki mogły wpisać zadania do swoich planów i ogłosić przetargi. Część z nich będzie można realizować od razu, inne pewnie będą wymagać dłuższego przygotowania.

Ważne, by mieszkańcy nie tylko mogli wyrazić swoje opinie i zagłosować, ale także czuli się współgospodarzami projektu. Zaznaczam, że te środki nie obciążą dzielnic tak jak przy programie pilotażowym, gdzie musiały wyasygnować fundusze z własnych budżetów. Zostały one zabezpieczone w rezerwie celowej.

Rozumiem, że to krok w stronę przekazywania mieszkańcom większej kontroli nad funkcjonowaniem miasta?

BK: To ewolucyjny sposób na obywatelską aktywnizację mieszkańców.

Podobne zadanie ma Młodzieżowa Rada Miasta.

BK: Mam nadzieję, że tak będzie. Przez kilka lat projekt był zamrożony. Kiedyś już funkcjonowało takie ciało. Niestety, nasze doświadczenia nie zawsze były pozytywne. W czasie obrad dochodziło do konfliktów, przy których spory „dorosłych” radnych wydają się wyjątkowo łagodne (śmiech). Teraz przygotowaliśmy nową formułę, opierając się na doświadczeniach innych miast. Powstał nieformalny, ponadpartyjny zespół. W jego skład weszły panie radne – Małgorzata Jantos, Barbara Nowak, Marta Patena, Agata Tatar – oraz w ramach parytetu ja (śmiech). Nie chcemy, by młodzieżowa rada była przestrzenią brutalnej walki politycznej, ale by miała charakter informacyjno-promocyjno-edukacyjny. Mamy nadzieję, że dzięki temu młodzieży uda się wypracować propozycje do wykorzystania w pracach „dorosłej rady miasta”, a przede wszystkim, że uda nam się wychować pokolenie przyszłych samorządowców.

Ale najważniejsze są chyba kwestie konsultacji w sprawie staroń o organizację igrzysk olimpijskich. Choć zostały otwarte już po podjęciu decyzji o ubieganiu się o nie...

BK: Przede wszystkim chodzi o informację. Przeciwnicy i zwolennicy organizacji igrzysk często używają emocjonalnych argumentów. A sprawa nie jest prosta. Niesie ze sobą ogromne szanse na rozwój, ale też pewne ryzyko. Chcemy, by debata była oparta tylko na merytorycznych argumentach, a nie na emocjonalnych reakcjach. Chcemy przedstawić kluczowe zagadnienia i wciągnąć do dyskusji jak największą liczbę mieszkańców, także tych, którzy na co dzień nie interesują się sprawami miasta. Trzeba z ludźmi rozmawiać, trzeba przekonywać do swoich racji. Tak tworzy się społeczeństwo obywatelskie.

RMK dla WOŚP

W tym roku Rada Miasta Krakowa również postanowiła wesprzeć Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy, przekazując dwa przedmioty na licytację internetową.

Magdalena Bartlewicz

Jako zwolennik międzyludzkiej solidarności, życzliwości i społecznego zaangażowania gorąco popieram ideę Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W tym roku na licytację w imieniu Rady Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa zdecydowałem się przekazać „To, co najważniejsze” i „To, co najpiękniejsze” – dwa dzieła z autografami ich autorów, Honorowych Obywateli Krakowa – powiedział przewodniczący RMK Bogusław Kośmider.

Przedmioty wystawione zostały na aukcji internetowej przez krakowski sztab Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Licytacje podarowanych przez Radę Miasta przedmiotów kończyły się w dniu finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, który odbył się 12 stycznia.

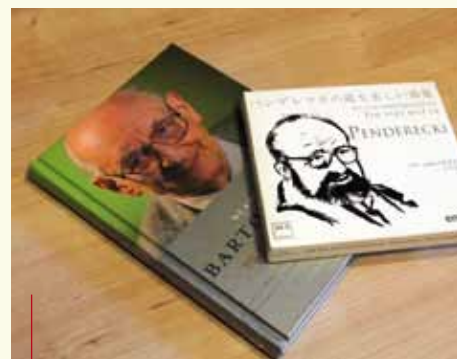
Książkę z autografem prof. Władysława Bartoszewskiego udało się wylicytować za 348,33 zł, a dwupłytowe wydawnictwo z kompozycjami Krzysztofa Pendereckiego – za 135,83 zł. Zwycięzcom aukcji serdecznie gratulujemy!

Album „To, co najpiękniejsze” – dwupłytowa, świetnie wydana kompilacja najważniejszych utworów w dorobku słynnego kompozytora, wielkiego reformatora muzyki poważnej Krzysztofa Pendereckiego, który tytuł Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa odebrał 26 września 2013 r.

„To, co najważniejsze” – swoisty alfabet moralny wielkiego patrioty, autorytetu moralnego i błyskotliwego publicyisty, najmłodszego dziewięćdziesięciolatka świata Władysława Bartoszewskiego. Pytania skupione wokół haseł: nadzieja, wiara, dialog, honor, tożsamość, solidarność, przyzwoitość i patriotyzm zadają mu

znane postaci życia publicznego, m.in. bp Tadeusz Pieronek, Janina Ochojska, Bogdan Borusewicz, Szewach Weiss, Joanna Szczepkowska. Władysław Bartoszewski, Honorowy Obywatel Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa tytuł odebrał 6 lutego 2013 r.

Orkiestra Jurka Owsiaka zagrała już po raz 22. Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy to jednodniowa zbiórka publiczna, organizowana przez Fundację Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Odbywa się co roku w drugą niedzielę stycznia.



Rada Miasta Krakowa na aukcje WOŚP przekazała wyjątkowe płyty i książkę

Kalendarium Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa i wiceprzewodniczących

1 stycznia

- Koncert Noworoczny, Teatr im. J. Słowackiego (zaproszenie: Dom Kultury Podgórze oraz Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie)

6 stycznia

- tradycyjny opłatek, pl. Wolnica 7 (zaproszenie: Starszy Cechu, Zarząd i Kierownik Biura Małopolskiego Cechu Rzemieślników i Przedsiębiorców Budowlanych w Krakowie)

10 stycznia

- XXIII Noworoczne Spotkanie Oplatkowe Samorządów Małopolski i Polski, Sala Obrad RMK (zaproszenie: Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski, Federacja Regionalnych Związków Gmin i Powiatów RP)

12 stycznia

- uroczystości związane z 69. rocznicą rozstrzelania przez Niemców 79 osób na Dąbni, cmentarz Rakowicki oraz ul. Półkole 9A (zaproszenie: Rada i Zarząd Dzielnicy II Grzegórzki)

15 stycznia

- 95. sesja Rady Miasta Krakowa, Sala Obrad RMK (zaproszenie: Przewodniczący RMK)

16 stycznia

- msza św. w intencji założycieli polskiego harcerstwa Andrzeja Małkowskiego i Olgi Drahonowskiej-Małkowskiej (zapoczątkowana w 1968 r. przez kard. Karola Wojtyłę), kolegiata św. Anny (zaproszenie: Zarząd Okręgu Małopolskiego ZHR)

17 stycznia

- spotkanie z okazji 20-lecia Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej, ul. Ujastek 1 (zaproszenie: Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej)
- wręczenie Nagrody im. Kazimierza Wyki za wybitne osiągnięcia w dziedzinie eseistyki oraz krytyki literackiej i artystycznej, Teatr im. J. Słowackiego (zaproszenie: Marszałek Województwa Małopolskiego oraz Prezydent Miasta Krakowa)

18 stycznia

- Wielki Krakowski Bal Kół Gospodarczych Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, ul. Opolska 14A (zaproszenie: Izba Przemysłowo-Handlowa, Małopolska Izba Rzemiosła i Przedsiębiorczości, Krakowska Kongregacja Kupiecka, Stowarzyszenie Małych i Średnich Przedsiębiorstw „KraK-Business”)

- gala finałowa Plebiscytu „Lekarz i Przychodnia Roku w Małopolsce”, ul. M. Konopnickiej 26 (zaproszenie: „Gazeta Krakowska” i Image Line Communications)
- jubileuszu 20-lecia Stowarzyszenia Wychowanków Szkół Zakonu Pijarów im. ks. S. Konarskiego, ul. Akacyjowa 5 (zaproszenie: Stowarzyszenie Wychowanków Szkół Zakonu Pijarów im. ks. S. Konarskiego)

20 stycznia

- tradycyjne spotkanie noworoczne z korpusem konsularnym, ul. św. Wawrzyńca 15 (zaproszenie: Prezydent Miasta Krakowa)

23 stycznia

- spotkanie noworoczne, Dwór Czeczów, ul. Popiełuszki 3 (zaproszenie: Rada i Zarząd Dzielnicy XII Bieżanów-Prokocim)

25 stycznia

- Bal Królewsko-Marszałkowski Krakowskiego Bractwa Kurkowego, Wieliczka ul. Narutowicza 1 (zaproszenie: Rada Starszych Towarzystwa Strzeleckiego „Bractwo Kurkowe” w Krakowie oraz Król Kurkowy z Marszałkami)

Rynek Krowoderski – raport z frontu

O niepozornym (choć mającym wielki potencjał) asfaltowym placu pomiędzy ulicami Nowowiejską i Królewską a al. Kijowską pisaliśmy już kilkakrotnie. Mimo wysiłków Rady Dzielnicy V Krowodrza, entuzjazmu mieszkańców i deklarowanej z różnych stron chęci kompromisu sytuacja wydaje się jeszcze daleka od rozwiązania.



Rynek Krowoderski czy hipermarket?

Jan Bińczycki

Na pochodzących z lat 50. planach rozwoju Krowodrzy teren przy ul. Królewskiej (wtedy nosiła nazwę 18 Stycznia) przeznaczony był jako miejsce na reprezentacyjny plac miejski. Część zabudowano pawilonem handlowym, w którym mieścił się duży punkt Pewexu. Po zmianie ustroju budynek stracił dawny splendor, a przed nim przez lata działał parking i budka z pieczonymi kurczakami. Rada dzielnicy od lat stara się znaleźć sposób na realizację założeń sprzed półwiecza. Użytkownikiem terenu o powierzchni 3999 m kw. jest Zjednoczona Spółdzielnia Budowlano-Mieszaniowa „Piast”. Wobec braku wiążących ustaleń jej zarząd postanowił, że w tym miejscu

może powstać większy od dotychczasowego obiekt handlowy.

Racjonalny rynek

Piotr Klimowicz, przewodniczący Rady Dzielnicy V nie ukrywa rozczarowania, ale nie zamierza składać broni. Pytany o kompromisowe rozwiązanie mówi: – Myślę, że jest nim realizacja uchwały Rady Miasta Krakowa z sierpnia 2012 r. w sprawie programu parkingowego dla Krakowa. Poruszono tam kwestię lokalizacji parkingów podziemnych i wymieniono rynek Krowoderski jako miejsce do budowy postojów dla 250 aut. Tymczasem obiekt handlowy ma zapewnić jedynie 65 miejsc – mówi przewodniczący krowoderskiej rady. – Pomysł jest niezgodny z obowiązującymi w gminie dokumentami.

Także ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. Efekty budowy supermarketu w tym miejscu będą mieć oplakane skutki dla całej okolicy. Oczekuję, że gmina dojdzie do porozumienia z władzami spółdzielni i doprowadzi do racjonalnego rozwiązania – podkreśla.

W październiku ubiegłego roku spółdzielnia ogłosiła przetarg. Na placu ma powstać dwupoziomowy sklep, wyższy niż istniejący tam budynek. Dzielnica dysponuje wykonanymi pro publico bono koncepcjami architektów Krzysztofa i Piotra Bieniów oraz pracami studyjnymi studentów architektury. Ostateczny projekt, harmonijnie łączący funkcje społeczne z komercyjnymi miał zostać wyłoniony w wyniku międzynarodowego konkursu. Czy realizacja tak śmiałych założeń jest technicznie możliwa, o ile uda się przełamać impas w rozmowach ze spółdzielnią „Piast”?

– Przy dostępnych obecnie technologiach budowlanych stworzenie w tym miejscu parkingu podziemnego nie jest zadaniem niewykonalnym lub szczególnie skomplikowanym – zapewnia przewodniczący Klimowicz – z trudnościami należy się liczyć przy każdej inwestycji.

Krowodrza jak pole walki

Plac obok Biprostalu to nie jedyny krowoderski problem. Obfitująca w zieleń i parki dzielnica stała się polem walki pomiędzy deweloperami polującymi na atrakcyjne tereny i mieszkańcami oraz dzielnicowym samorządem chcącymi ratować zagrożoną przestrzeń publiczną, a także wynikający z niej komfort życia i pracy. – W przypadku rynku Krowoderskiego sprawa jest jasna. Pomysł ma szczęście do architektów. – Pierwsza koncepcja zagospodarowania powstała jeszcze przed wojną. W latach 50. XX w. włączyli ją do swoich planów profesorowie Stanisław Hager i Witold Cęckiewicz. – Gmina jako właściciel terenu przekazała go spółdzielni w wieczyste użytkowanie w określonych celach. Teraz oczekuję, że wypełni jeden ze swoich podstawowych obowiązków, jakim jest dbanie o przestrzeń publiczną – podkreśla przewodniczący Piotr Klimowicz. – Zobowiązań i umów należy dotrzymywać, nawet jeśli podjęto je w poprzednim stuleciu.

Jaki los czeka jedną z najlepiej „urządzonych” dzielnic Krakowa? Młynówka Królewska, park św. Wincentego á Paulo i liczne działki są łakomymi kąskami dla inwestorów...

– Ochrona przestrzeni jest dla nas priorytetem – zapewnia przewodniczący. – Miasto to nie tylko budynki, ale też zieleń i miejsca publiczne. Jeśli się je zabuduje, to nie będzie się dało odzyskać i przywrócić dawnych funkcji. Miasto bez przestrzeni publicznej przestaje być miastem!

G Ł O S D Z I E L N I C

W lokalnych ojczyznach nie można narzekać na nudę. Wiele ciekawego dzieje się nie tylko w klubach kultury. Powstają nowoczesne place zabaw i nowe obiekty sportowe. W planach jest wiele remontów. Gdzie? Aby się przekonać, wystarczy sięgnąć po najnowszy Głos Dzielnic.

Dzielnica III Prądnik Czerwony

Coaching przy herbacie

15 stycznia, w ramach Programu Aktywności Lokalnej „Ugorek” odbyło się „Spotkanie z Marią, czyli coaching przy herbacie”. Zgromadzonym przy ul. Ułanów 25 słuchaczom przedstawiono, jak w praktyce działają narzędzia coachingowe i jak można wykorzystać swoje talenty, predyspozycje oraz cechy charakteru, aby osiągnąć sukces.

Dzielnica VII Zwierzyniec

Dzieje się w klubie kultury

24 stycznia Klub Kultury „Przegorzały” zorganizował przedstawienie „Z szopką na ten nowy Rok!”. Było to widowisko obrzędowe nawiązujące do tradycji chodzenia po koledzie w okresie świąt Bożego Narodzenia. Tekst przedstawienia oparty został na szopkowych widowiskach z okolic Lwowa, Przemyśla, Sanoka i Rzeszowa, grywanych jeszcze pod koniec XIX w. W przedstawieniu było dużo tradycyjnej ludowej muzyki, znanych koled oraz przyśpiewek wykonywanych przy akompaniamencie akordeonu.

Dzielnica IX Łagiewniki-Borek Fałęcki

Plany, plany, plany

W 2014 r. planowana jest kontynuacja zadań procedowanych w ramach Wieloletnich Planów Inwestycyjnych. Jest to 12 zadań inwestycyjnych na kwotę ok. 835 350 zł, a wśród nich m.in.: budowa pochylni dla osób niepełnosprawnych w przejściu pod ul. Zakopiańską w Borku Fałęckim oraz przystanku na żądanie przy budynku ZUS (ze środków ZIKiT). Planowana jest także budowa pochylni i wind w przejściu podziemnym na wysokości przystanku Sanktuarium Bożego Miłosierdzia i zadaszeń nad istniejącymi schodami oraz budowa chodników przy ul. Zdunów. Położone zostaną też warstwy nawierzchni asfaltowej na odcinku, gdzie w 2013 r. budowana była kanalizacja. W planach jest też przebudowa sięgacza z ul. Nowogródzkiej do Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego. Z kolei przy ul. Niecałej 8, w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym nr 6 wykonany zostanie remont tarasu i części ściany budynku. Planowane są też II etap budowy ogródka jordanowskiego i budowa przejścia na ul. Do Wilgi. Na terenie KS „Borek” ma zostać przeprowadzony remont nawierzchni boiska bocznego. Ostateczny zakres planowanych do wykonania zadań w 2014 r. zależy od wysokości środków przydzielonych Dzielnicy IX na zadania priorytetowe i powierzone w 2014 r. przez Radę Miasta Krakowa.

Dzielnica X Swoszowice

Nowy plac zabaw

Przy Szkole Podstawowej nr 134 w Opatkowicach otwarty został nowy plac zabaw dla najmłodszych uczniów. W uroczystości uczestniczyli m.in. Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider, wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy X Jan Miłkuła i radny Andrzej Pachel. Kolorowy, nowoczesnie wyposażony i bezpieczny plac powstał w ramach rządowego programu „Radosna Szkoła”, przy wydatnym wsparciu finansowym Dzielnicy X, która przeznaczyła na ten cel 57 tys. zł.

Dzielnica XII Bieżanów-Prokocim

Nowe obiekty sportowe na Nowym Bieżanowie

W roku 2014 na Nowym Bieżanowie zostaną przekazane do użytku nowe obiekty sportowe. Pierwszym obiektem, z którego będą mogli korzystać

mieszkańcy, są nowe boiska sportowe na terenach KS „Baszty”. Na terenie klubu zostaną oddane do użytku dwa nowe wielofunkcyjne boiska ze sztuczną nawierzchnią wraz z nowym zapleczem klubowym. Drugim obiektem sportowym będzie nowa sala gimnastyczna przy Gimnazjum



for. Adam Pymont

nr 29, która zostanie oddana do użytku wraz z nowym rokiem szkolnym 2014/2015. Budowa tego typu miejsc szczególnie cieszy przewodniczącego Rady Dzielnicy XII Zbigniewa Kożucha, który ma nadzieję, że nowe obiekty sportowe, o które tak zabiegają mieszkańcy, przyczynią się do wychowania wielu znakomych sportowców.

Dzielnica XIV Czyżyny

Przebadaj się i ćwicz w nowoczesnej pracowni

Na początku lutego rusza kolejna edycja projektu badawczego zajmującego się wpływem regularnego wysiłku fizycznego na organizm u zdrowych osób z tzw. wysokim prawidłowym ciśnieniem tętniczym krwi. Przedsięwzięcie jest realizowane przez Wydział Rehabilitacji Ruchowej Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie i Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego. Udział w programie jest bezpłatny. Mogą w nim uczestniczyć osoby zdrowe w wieku 35–55 lat. Po wstępnej kwalifikacji zgłoszeni zostaną poddani wielu specjalistycznym badaniom, jak chociażby EKG, holter ciśnieniowy, analiza krwi żyłnej czy pomiar wysiłkowy. Uczestnicy programu, po zapoznaniu się z wynikami, będą mogli skorzystać z bezpłatnej konsultacji lekarskiej. Następnie odbywać się będą (3 razy w tygodniu przez 3 miesiące) ściśle kontrolowane ćwiczenia w nowoczesnej pracowni, wyposażonej w specjalistyczny sprzęt treningowy i odpowiednie zabezpieczenie medyczne, znajdującej się na terenie AWF (ul. Jana Pawła II 78).

Dzielnica XVII Wzgórze Krzesławickie

Nieszablonowe portrety

W MDK Fort 49 „Krzesławice” w Krakowie do 31 stycznia prezentowana jest wystawa fotografii „Ona” autorstwa Franciszka Dziadonia. Na wystawie zamieszczono ponad 50 portretów kobiet w zaskakujących i niezwykłych sytuacjach.

Pomóście, by mogli pomagać

Stowarzyszenie Filantropów im. Bröra Hanssona to jedna z bardziej zasłużonych krakowskich organizacji charytatywnych. Pomaga ludziom potrzebującym sprzętu rehabilitacyjnego, pośredniczy w załatwianiu związanych z leczeniem spraw urzędowych, ostatnio wspiera seniorów w trudach codziennego życia. By niesienie pomocy było nadal możliwe, stowarzyszenie potrzebuje wsparcia krakowian.

Jan Bińczycki

Stowarzyszeniu patronuje Brör Hansson – „Święty Mikołaj z Lund”, szwedzki filantrop zaangażowany w pomoc Polakom, Honorowy Obywatel Miasta Krakowa. Prowadzi je Zofia Gałuszka-Żelazny, odznaczona m.in. Złotym Krzyżem Zasługi, brązowym medalem Cracoviae Merenti (wraz z mężem Zdzisławem Żelaznym) i tytułem Filantropa Krakowa 1999–2000 (wraz z mężem Zdzisławem Żelaznym). Prowadząc działalność charytatywną, kieruje się wyłącznie chęcią pomocy innym, satysfakcją z poprawienia choć drobnego kąwalka świata uważając za jedyną nagrodę.

Członkowie i przyjaciele stowarzyszenia nie ustają w wysiłkach, by zdobyć środki niezbędne do dalszej działalności. 9 grudnia 2013 r. w Filharmonii Krakowskiej odbył się koncert benefitowy. Zaśpiewali Zbigniew Wodecki, Jacek Wójcicki, Lidia Jazgar i wielu innych artystów. – Nadal prowadzona jest sprzedaż cegiełek. Dzięki koncertowi nawiązaliśmy wiele ważnych kontaktów, zarówno z organizacjami charytatywnymi (nawet z Londynu!), jak i pojedynczymi ludźmi dobrej woli. Liczymy, że współpraca pomoże nam dalej wykonywać naszą społeczną misję – mówi Zofia Gałuszka-Żelazny. Apelujemy do czytelników KRAKOWA.PL o życzliwą uwagę i wsparcie tej zasłużonej, sprawdzonej organizacji.

Numer konta:

80 1500 1979 1219 7001 5729 0000

Dane kontaktowe stowarzyszenia:
tel. 12 633-64-73, ul. Toruńska 11 lok. 3,
30-056 Kraków.

Jak można pomóc?

– Zapraszamy wolontariuszy – mówi Zofia Gałuszka-Żelazny – zarówno osoby o talentach technicznych do pomocy przy konserwacji i remontach udostępnianego przez nas sprzętu rehabilitacyjnego, jak i tych, którzy chcieliby pomagać seniorom. Rozwijamy naszą działalność, postanowiliśmy zająć się sąsiedzką, osobistą pomocą starszym ludziom, którzy potrzebują wsparcia w codziennych problemach: przyniesieniu zakupów, załatwieniu spraw urzędowych, a czasem po prostu chwili uwagi i rozmowy. Starość bywa bardzo przykra i trudna. Nawet odrobina empatii, prostej ludzkiej życzliwości może zdziałać wiele dobrego – podkreśla Zofia Gałuszka-Żelazny.

Kraków i Ałmaty bliżej

Na przełomie roku Kraków odwiedził Denis Jessentajew, radca Ambasady Kazachstanu w Polsce. Spotkał się z Wiceprzewodniczącym Rady Miasta Krakowa Józefem Pilchem. Rozmowa dotyczyła m.in. współpracy regionów oraz polskich i kazachskich przedsiębiorców.

Jan Bińczycki

Wiceprzewodniczący Józef Pilch potwierdził dążenie władz Krakowa do nawiązania współpracy z Ałmaty (Kazachstan). Podkreślano wolę utrzymania dalszych roboczych kontaktów w 2014 r. Józef Pilch przekazał też wyrazy uznania za doskonałe przygotowanie do rozmów, które krakowska delegacja odbyła w Ałmaty w połowie ubiegłego roku. Planowane są kolejne spotkania robocze, służące wymianie doświadczeń w różnych dziedzinach pracy samorządu – m.in. opieki społecznej, edukacji, kultury. Ważnym punktem partnerstwa będzie współpraca lokalnych przedsiębiorców. Podczas spotkania przedsiębiorców współpracujących z Kazachstanem reprezentował przemysłowiec Marian Cebula. W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele kierownictwa krakowskich i małopolskich firm: BARRZAK, ThyssenKrupp GFT Polska Sp. z o.o., Gru-

py ZUE SA i Zakładów Chemicznych Alwernia SA. Rozmowy były ważnym krokiem w kierunku poszukiwania obszarów współpracy z Kazachstanem oraz okazją do prezentacji ofert,

z którymi przedsiębiorcy chcą wejść na kazachski rynek. Podczas pobytu w Krakowie Denis Jessentajew spotkał się również z grupą pobierającą naukę w naszym mieście studentów z Kazachstanu. Zauważył, że ich liczba systematycznie wzrasta.

W lipcu ubiegłego roku Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę kierunkową w sprawie nawiązania współpracy między Krakowem a Ałmaty w zakresie: rozwoju i innowacji, infrastruktury, nauki i kultury, sportu i turystyki, spraw społecznych, kontaktów gospodarczych, edukacji i współpracy młodzieży oraz ochrony zdrowia.



Józef Pilch, wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa odwiedził Ałmaty w 2013 r.

Kopiec Kościuszki – dzieło wspólne

Przed stu dwudziestu laty na łamach „Światła”, dwutygodnika wydawanego w Bytomiu, a więc na Górnym Śląsku, który odpadł od Polski w XIV w., ukazał się opis wycieczki do Krakowa: „Kraków blisko! Wszyscy rzuciliśmy się do okien, każdemu serce zabiło, nawet pieśni ucichły, a każdy wlepił oczy w dal, czekając, aż się Kraków ukaże... Wtem ktoś woła: „Kopiec Kościuszki już widać!”. Chwila milczenia, potem pytania, rozhovor po wagonach...”



fot. Wiesław Kłajka / UMJK

Kopiec, nazywany pierwotnie Mogiłą Kościuszki, został wzniesiony w latach 1820–1823

Michał Kozioł

Przyczyny tego niezwykłego wrażenia, jakie na Polakach będących poddaniemi pruskimi zrobił widok Mogiły Naczelnika, bardzo trafnie wyjaśnia krakowski historyk prof. Andrzej Chwalba: „Kraków końca XIX w. był bez wątpienia najjaśniejszym punktem polskości – miejscem, które nie pozwalało zapomnieć Polakom, skąd się wywodzą... Zrozumienie fenomenu przynależności do narodu polskiego dawało odwiedzenie niektórych zabytków ściśle związanych z historią Polski... Kopca Kościuszki, któremu przypisywano wówczas nieprawdopodobne znaczenie. Kopiec, na który wędrowano tłumnie, stanowił nie tylko upamiętnienie patriotycznego zrywu powstania kościuszkowskiego, ale też wspólnej pracy obywatelskiej, gdy to Kopiec pospołu sypano. Kopiec Kościuszki był postrzegany jako symbol jedności ludzi zamożnych i biednych, tych wykształconych i nie, a wszystkich razem działających dla dobra ojczyzny”.

Jak się często zdarza w wypadku decyzji naprawdę brzemiennej w skutki, nie wiadomo dziś, kto tak naprawdę jako pierwszy zaproponował usypanie kopca. Kilka znaczących krakowskich postaci z początku XIX w. przypisywało sobie tę zasługę. Powszechnie sądzono, że pierwszeństwo należy przyznać Janowi, służącemu hrabiemu Wodzickiego, prezesa Senatu Wolnego Miasta Krakowa. Otóż kiedy w salonie państwa Wodzickich dyskutowano nad najlepszym sposobem uczczenia bohatera narodowego, gospodarz zapytał Jana, który właśnie roznosił wśród gości cygara, co on o tym sądzi. Służący miał rzekomo odpowiedzieć: „A choćby i kopiec usuć”.

Wszyscy na kopiec!

Wzniesiony w latach 1820–1823 kopiec, nazywany pierwotnie Mogiłą Kościuszki, był i nadal jest jednym z symboli Polski, a także symboli Krakowa. Usypany został w czasach Wolnego Miasta, ostatniego skrawka niepodległej Ojczyzny. Wznoszono Kopiec z wielkim en-

tuzjazmem. Franciszek Ksawery Godebski tak opisywał początek sypania Mogiły Naczelnika: „Kto tego święta narodowego nie widział, kto w tym dniu taczki ziemi na mogiłę nie zsywał, ten nie ma wyobrażenia, do jakiej potęgi uczuć, do jakiej poetycznej wysokości cześć ludowa podnieść się może”. Do wspólnej pracy przy wznoszeniu Mogiły zachęcali poeci, jak choćby Konstanty Majeranowski, który na łamach pisma „Pszczółka” zamieścił m.in. taki oto rymowany apel:

Zywo chłopacy
Dalej dziewoje
Śpieszcie rodacy
Na lube znoje.
Bądźcie gotowi
Serce i siłę
Nieść na mogiłę
Tadeuszowi.

Krakowianie szybko przyzwyczaili się do kopca i go pokochali. Jak pisze Maria Estreichówna, wielka znawczyni krakowskich obyczajów z połowy XIX stulecia: „Poza rogatkę zwierzyniecką zapuszczano się »Pod Lipki«, na Górę św. Bronisławy, Sikornik i Kopiec Kościuszki”. Początkowo masowo odwiedzano Mogiłę Naczelnika w rocznicę śmierci bohatera, czyli 15 października. Później zwyczajowymi dniami, w które udawano się na kopiec, były Poniedziałek Wielkanocny oraz Zielone Świątki. W te dwa dni, jak wspominał jeden z pamiętnikarzy: „karety eleganckie, kocze, dorożki, bryczki... pomiędzy tłumem ludzi i koni napelniają całą przestrzeń od miasta do mogiły”. Owe wyprawy miały wymiar nie tylko rekreacyjny, ale także patriotyczny i społeczny. Jak pisał profesor Mirosław Franćić: „Nawiązywano oczywiście do celów Insurekcji, ale sprawę wolności państwa spajano z dążeniem do przeobrażeń społecznych”.

Sukcesy Komitetu Kopca

Owe dążenia i marzenia doprowadziły do rabacji, nazywanej także bardzo słusznie „rzezią galicyjską”. W Krakowie pocieszano się, że zbrodni dopuszczali się „rzejocy galicyjscy”, czyli „cysarscy ludzie” w rodzaju Szeli, Stelmacha czy Twaroga, a nie „prawdziwi krakowiaczy”, czyli mieszkańcy leżących na terytorium Wolnego Miasta i Jego Okręgu podkrakowskich wsi. Wyrazem tego przekonania był m.in. krążący wówczas wiersz, którego autor jednoznacznie odwoływał się do wielkiej roli, jaką jego zdaniem odgrywali Kościuszko i Mogiła Naczelnika w budzeniu uczuć narodowych wśród podkrakowskich włościan:

Z tej tu strony Wisły chłopcy Krakowiaczy
Jak jeden, tak drugi, serdeczni chłopacy

Bogobojnie żyją, brata nie zabiją
 Ojczyznę kochają, życie za nią dają
 Z tej tu strony Wisły Kościuszki mogiła
 Jeszcze się dłoń bratnia krwią nie szczerwie-
 niła, (sic!)
 Krwią nie szczerwieniła (sic!), brata nie zabiła.
 Bo z tej strony Wisły Kościuszki mogiła.

Kiedy po nieszczęsnej rewolucji krakowskiej z 1846 r. zlikwidowano Wolne Miasto – przy czym Francja i Wielka Brytania ograniczyły się do papierowych protestów – wojsko austriackie postanowiło wznieść fortyfikacje na zwieńczonej kopcem górze. Nie wiadomo, jaki byłby los Mogiły Naczelnika, gdyby nie Komitet Kopca, czyli działające od 1820 r. ciało społeczne, które najpierw zajmowało się budową Kopca, a później jego utrzymaniem. Komitetowi udało się wytargować od Austriaków jedną morgę wiedeńską, a dokładnie 0,6522 ha polskiej ziemi. Działka ta – otoczona przez ziemię należącą do ck Skarbu Wojskowego – była do 1918 r. ostatnim i jedynym skrawkiem niepodległej Rzeczypospolitej, nie stanowiła ona bowiem niczyjej indywidualnej własności. W księgach wieczystych wpisano słowa „Fundacja Narodowa”, choć fundacja ta nigdy nie istniała w sensie prawnym. Kopiec należeć miał do całego Narodu, a więc także do owych Ślązaków, którzy z okien wagonu kolejowego wypatrywali, kiedy wreszcie ukaże się Kraków,

jak również do potomków uczestników rabcji z 1846 r., „cysarskich ludzi z Galicji”. Wyjątkowy charakter owej „jednej morgi wiedeńskiej” uznał nawet sam cesarz Franciszek Józef, który 27 kwietnia 1874 r. – sprawa ciągnęła się przez wiele lat, zanim trafiła do monarchii – zwolnił ją z obowiązku podatku gruntowego, który zgodnie z prawem należał się Austrii. Warto też przypomnieć, że Najjaśniejszy Pan odwiedził Kopiec w 1880 r. podczas swojego drugiego pobytu w Krakowie. Jak donosił „Czas – pismo odznaczające się wówczas wielką lojalnością wobec Domu Panującego, ale także zrozumieniem dla polskich interesów – „Wczoraj na Mogile Kościuszki, komitet Mogiły z prezesem posłem Paszkowskim na czele oczekiwał N. Pana, który natychmiast kazał go sobie przedstawić i wypytywał się troskliwie o stan obecny i przedsięwzięte w zeszłym roku naprawy. Poszedł do kaplicy, a następnie spieszonym krokiem wyszedł na szczyt wysypanego rękami narodu pomnika dla bohatera i podziwiał wspaniały z niego widok na Kraków, okolicę i Tatry”.

Wyjątkowość Kopca

Pisząc o „cysarskich” chłopach z Galicji, trzeba pamiętać, że trudno przecenić rolę, jaką w zmianie mentalności chłopskiej oraz w powstawaniu ruchu ludowego odegrały legenda Tadeusza Kościuszki oraz kopiec. Jeszcze

przed 1895 r., który uważa się za datę powołania w Małopolsce Stronnictwa Ludowego, odbywały się przy kopcu Kościuszki chłopskie zgromadzenia. Szczególnie uroczysty charakter miały obchody kościuszkowskie w 1894 r., na stulecie insurekcji. Do licznie przybyłych na kopiec galicyjskich włościan przemawiał wówczas znany już działacz chłopski Jakub Bojko, wójt z Gręboszowa, a w niedalekiej przyszłości poseł do sejmu galicyjskiego oraz wiedeńskiej Rady Państwa. W swoim przemówieniu podnosił zasługi Kościuszki, który „obudził lud niższych stanów z wiekowego uśpienia”.

Trzeba jednak przyznać, iż nie zawsze wyjątkowy charakter Kopca, jego znaczenie, a nawet jego historia są w wystarczającym stopniu znane i doceniane. Wypowiedź pewnej krakowskiej działaczki samorządowej, która wstąpiła się stwierdzeniem, że grunt pod Kopiec zabrali Pannom Zwierzynieckim komuniści, jest oczywiście przypadkiem skrajnym i absolutnie wyjątkowym. Natomiast przekazanie przez Radę Miasta terenu wokół kopca „wraz z kopcem” pewnej fundacji, co nastąpiło przed laty za sprawą poprawki zgłoszonej ad hoc podczas sesji, może już budzić poważny niepokój. Rzecz jasna uchwała owa została później zmieniona, gdyż nawet tak wyjątkowe miasto jak Kraków nie może czuć się właścicielem czegoś, co należy do całego Narodu.

Kalendarium krakowskie

29 stycznia

1942 – mecenas Stanisław Grodziski notuje w swoim dzienniku: „Przez Kraków idą nowe transporty wojskowe na wschód. Oficerowie w długich kozuchach, żołnierze podwójne płaszcze oraz na nogach słomianki. Wyekwipowani są doskonale, chociaż materiał ludzki już pośledniejszy, a oficerowie w poważnym wieku (około 50-tki)”.

30 stycznia

1883 – „Nowa Reforma” donosi, że Kleparz otrzyma wkrótce lepsze oświetlenie, „co od dawna wielce było pożądanem”.

31 stycznia

1920 – krakowska prasa donosi, że od 4 lutego rozpocznie się w sklepach rejonowych i konsumach sprzedaż białej mąki amerykańskiej.

1 lutego

1914 – w siedzibie Cechu Rzeźników na Kotłowym bawi się hucznie Czeskie Stowarzyszenie „Jablonsky”. Ponieważ gospodarze sali nie chcą zapłaty za jej wynajęcie, czescy krakowianie składają 50 koron na budowę pomnika Tadeusza Kościuszki.

2 lutego

1883 – w związku z przypadkami załamywania się lodu na Wiśle magistrat powtórnie zakazuje wchodzenia na zamarznąłą rzekę. Nad przestrzeganiem tego zakazu czuwać będą strażnicy akcyzowi i ogniowi.

3 lutego

1911 – krakowska prasa donosi, że przy ul. Czystej popełniła samobójstwo „50-letnia staruszka (sic!)”. Denatka – zrozpaczona po śmierci małżonka – „wypiła znaczną ilość kwasu solnego”.

4 lutego

1911 – trzech uczniów tutejszej szkoły realnej zbiegło w nieznanym kierunku. Zawiadomiona przez rodziców policja podjęła stosowne działania.

6 lutego

1946 – zamknięto zorganizowaną w dawnym budynku Biblioteki Jagiellońskiej przy ul. Jagiellońskiej wystawę drobiu, gołębi oraz psów rasowych.

7 lutego

1957 – w krakowskich zakładach pracy rozpoczęły się szkolenia dla członków rad robotniczych.

11 lutego

1790 – zrujnowany i opustoszały szpital scholarów przy ul. Szpitalnej zostaje przekazany parafii Mariackiej z przeznaczeniem na przytułek dla ubogich parafian.

Przetargi na sprzedaż nieruchomości organizowane w lutym 2014 r.

Gmina Miejska Kraków oferuje do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowane nieruchomości gruntowe przeznaczone pod zabudowę usługową, hotelową, mieszkaniową jednorodziną i wielorodzinną, garaże, lokale użytkowe, lokale mieszkalne, strychy do adaptacji, oraz nieruchomości gruntowe zabudowane budynkami przeznaczonymi do generalnego remontu. Treść ogłoszeń o przetargach wraz z mapą lokalizacji

zamieszczona jest na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa www.bip.krakow.pl (Finanse i Mienie/Nieruchomości Miasta Krakowa/Przetargi na Nieruchomości). Szczegółowe informacje odnośnie do nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w trybie przetargu można uzyskać w Wydziale Skarbu Miasta ul. Kasprowicza 29 nr tel. 12 616-98-08, 12 616 9809, w godzinach pracy urzędu. Aktualna oferta nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży:

Położenie nieruchomości	Nr działki	Powierzchnia w ha	Obręb	Cena wywoławcza	Kwota Wadium / Platne do dnia	Data i godzina przetargu
os. Na Skarpie 61 strych do adaptacji o pow. 216,47 m kw.	202/2	0,2054	47 NH	331 660,00	34 000,00 12.02.2014	18.02.2014 godz. 9.00
ul. Kalwaryjska 18 strych do adaptacji – 51 pow. 215,06 m kw.	4/2	0,0438	13P	447 040,00	45 000,00 12.02.2014	18.02.2014 godz. 10.00
ul. Pod Szańcami dec. wz budynek miesz. jednorod.	227/2	0,1461	52 K	259 800,00	26 000,00 12.02.2014	18.02.2014 godz. 11.00
ul. Wadowicka dec. wz pawilon handlowo-usługowy	161/6	0,1592	30 P	1 360 000,00	68 000,00 12.02.2014	18.02.2014 godz. 12.00

Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie ogłasza PRZETARG USTNY – LICYTACJĘ na oddanie do użytkowania piwnic grobowcowych na cmentarzach: Rakowickim, Podgórskim, Prądnik Czerwony i Grębałów.

Przetarg odbędzie się w dniu 4 lutego 2014 r o godzinie 15.30. w budynku Zarządu Cmentarzy Komunalnych przy ul. Rakowickiej 26 w Krakowie. Szczegółowa lokalizacja piwnic wraz z jednostkową ceną wywoławczą oraz zasady przetargu są dostępne na tablicy ogłoszeń Urzędu

Miasta Krakowa pl. Wszystkich Świętych 3–4, w budynku administracyjnym ZCK, przy ul. Rakowickiej 26, ul. Wapiennej 13, ul. Powstańców 48, ul. Darwina 1g oraz umieszczone na stronie internetowej www.cmentarze.krakow.pl.

Komunikat Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa

w sprawie zasad przejazdu pojazdów wolnobieżnych z napędem elektrycznym drogami wewnętrznymi Rynku Głównego i Małego Rynku w 2014 r. na potrzeby obsługi ruchu turystycznego

- Przedsiębiorcy zainteresowani zawarciem umowy na przejazd pojazdów wolnobieżnych z napędem elektrycznym drogami wewnętrznymi Rynku Głównego i Małego Rynku w 2014 r. na potrzeby obsługi ruchu turystycznego w okresie:
 - do 30 kwietnia 2014 r. – powinni złożyć wniosek zgodny z procedurą SA-26 na dzienniku podawczym Urzędu Miasta Krakowa z co najmniej 30-dniowym wyprzedzeniem. Limit zezwoleń wynosi 35 sztuk na dany miesiąc.
 - od 1 maja 2014 r. do końca 2014 r. – powinni złożyć wniosek zgodny z procedurą SA-26 na dzienniku podawczym Urzędu Miasta Krakowa do 7 marca 2014 r. Limit zezwoleń wynosi 35 sztuk na dany miesiąc.
- Zgodnie z procedurą SA-26 do wniosku należy załączyć m.in. kolorowe zdjęcia pojazdu – dwie sztuki o wymiarach 13x18 cm (zdjęcia z perspektywy lewego i prawego boku).
- Jeżeli ilość złożonych wniosków na okres wskazany w punkcie 1 lit. b) przekroczy obowiązujący limit, tj. 35 sztuk, z każdym przedsiębiorcą, którego wniosek uzyskał pozytywną opinię Plastyka Miasta zostanie zawarta umowa na przejazd jednego pojazdu wolnobieżnego z napędem elektrycznym drogami wewnętrznymi Rynku Głównego i Małego Rynku na potrzeby obsługi ruchu turystycznego, na okres wskazany we wniosku.
- Umowy, o których mowa w punkcie 3 powinny zostać zawarte w nieprzekraczalnym terminie do 16 kwietnia 2014 r., pod rygorem utraty prawa do ich zawarcia. Niezawarcie umowy w tym terminie będzie traktowane jako rezygnacja z ubiegania się przez danego przedsiębiorcę o zezwolenia na przejazd pojazdów wolnobieżnych z napędem elektrycznym drogami wewnętrznymi Rynku Głównego i Małego Rynku na potrzeby obsługi ruchu turystycznego w okresie od 1 maja 2014 r. do końca 2014 r.
- Po upływie terminu określonego w punkcie 4, biorąc pod uwagę liczbę już zawartych umów, będą zawierane umowy na przejazd drugiego po-

jazdu z przedsiębiorcami, którzy w terminie do 7 marca 2014 r. złożyli więcej niż jeden wniosek, a jeżeli limit zezwoleń wciąż nie będzie wykorzystany – na przejazd trzeciego i kolejnych pojazdów.

- Jeżeli po zastosowaniu regulacji, o których mowa w punkcie 5, limit 35 zezwoleń nadal nie będzie wykorzystany, zawierane będą umowy z wnioskodawcami, którzy złożyli wnioski po 7 marca 2014 r. (o kolejności decydować będzie data wpływu do UMK).
- Jeżeli liczba przedsiębiorców, którzy złożą wnioski w terminie określonym w punkcie 1 lit. b), będzie większa niż 35, w terminie do 21 marca 2014 r. zostaną ogłoszone zasady wyłonienia przedsiębiorców, z którymi zostaną zawarte umowy.
- Szczegółowe informacje można uzyskać w Wydziale Spraw Administracyjnych UMK al. Powstania Warszawskiego 10 w pok. 813, tel. 12 616-93-15.

Gmina Miejska Kraków informuje

że z dniem 20 stycznia br. został ogłoszony nabór wniosków o udzielenie dotacji celowej ze środków Budżetu Miasta Krakowa na zadania z zakresu ochrony środowiska realizowane w ramach Programów:

- 1) Programu ograniczania niskiej emisji dla miasta Krakowa,
- 2) Programu ochrony i gospodarowania zasobami wodnymi dla Miasta Krakowa pod nazwą „Krakowski program małej retencji wód opadowych”,
- 3) Programu dofinansowania wykonania jednej studni przyłącza kanalizacyjnego umożliwiającego przyłączenie nieruchomości do miejskiej sieci kanalizacyjnej.

Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w Wydziale Kształtowania Środowiska pod nr tel.: 12 616-88-48, 12 616-88-07. Wzory wniosków o udzielenie i rozliczenie ww. dotacji dostępne są w Punkcie Obsługi Mieszkańców os. Zgody 2 pok. 7 lub w Kancelarii Magistratu pl. Wszystkich Świętych 3–4 a także na stronach Biuletynu Informacji Publicznej www.bip.krakow.pl.

KRK

NIE LEKCEWAŻ
CZAD!
ZAGROŻENIA

Od stycznia do września 2013 r. w Krakowie
72 osoby zatruty się tlenkiem węgla,
a **5** zmarło na skutek zaczadzenia

- Rób regularne przeglądy instalacji kominowej i wentylacyjnej
- Nie zasłaniaj kratki nawiewowych i wentylacyjnych
- Zainstaluj czujniki tlenku węgla

Więcej na www.krakow.pl/czad



KRK



NIEDZIELE DLA TAŃCA

Sundays for Dance

Balet Dworski „Cracovia Danza”
w Teatrze Ludowym



© L. van de Foyert

19.01.2014 godz. 17.00

Maskarada Królowej Bony



© L. van de Foyert

16.02.2014 godz. 17.00

Balet o kawie do muzyki J. S. Bacha



© L. van de Foyert

16.03.2014 godz. 17.00

Legenda o Królowej Jadwidze
wg L. Rydla

Teatr Ludowy (os. Teatralne 34, Kraków) / Duża Scena

Bilety: 35 zł (N), 25 zł (U)

więcej na: www.cracoviadanza.pl

Kasy Biletowe Teatru Ludowego:
Duża Scena, os. Teatralne 34, tel. 12 68 02 116
Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1, tel. 12 421 50 16
Biuro Obsługi Widzów, os. Teatralne 23, tel. 12 68 02 112, 113
e-mail: rezerwacja@ludowy.pl



Biuro Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”
pl. Na Groblach 7
tel. 12 421 08 36, kom. 604 969 775
e-mail: cracoviadanza@cracoviadanza.pl
lub promocja@cracoviadanza.pl

Patronat Honorowy: Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski



Organizator



Współorganizatorzy



Partnerzy



Partnerzy medialni



Współpracownicy



Proj.: Anna Bodzak; Fot.: IJla van de Foyert